



# Nato-sanasto

## Natoordlista

## NATO Glossary

Luku 1 julkaistiin 19.6.2023  
Luvuilla 2 ja 3 täydennetty versio julkaistiin 10.11.2023

Del 1 publicerades den 19 juni 2023.  
Ordlistan kompletterades med del 2 och del 3 den 10 november 2023.

Chapter 1 was published on 19 June 2023.  
Chapters 2 and 3 were added to the version published on 10 November 2023.

### Nato-sanasto / Natoordlista / NATO Glossary

Esipuhe.....	3
Förord .....	4
Foreword .....	5
<b>1 Naton organisaatorakenne / 1 Natos organisationsstruktur / 1 NATO's organization structure .....</b>	<b>6</b>
1.1 Keskeiset organisaationimet (7) / 1.1 Centrala namn inom organisationen (7) / 1.1 Key organization names (7).....	8
1.2 Virastot (4) / 1.2 Byråer (4) / 1.2 Organizations and agencies (4) .....	9
1.3 Yhteistyö-, kumppanuus- ja dialogiorganisaatiot (8) / 1.3 Organ för samarbete, partnerskap och dialog (8) / 1.3 Institutions of cooperation, partnership and dialogue (8) ....	10
1.4 Pohjois-Atlantin neuvoston alaiset komiteat (22) / 1.4 Kommittéer under Nordatlantiska rådet (22) / 1.4 Committees reporting to the North Atlantic Council (22) .....	11
1.5 Komentorakenne (25) / 1.5 Ledningsstruktur (25) / 1.5 Command structure (25) .....	15
1.6 Kansainvälisen sihteeristön alaiset osastot (14) / 1.6 Avdelningar vid Internationella staben (14) / 1.6 Divisions under International Staff (14).....	22
1.7 Kansainvälisen sotilasesikunnan alaiset osastot (4) / 1.7 Avdelningar vid Internationella militära staben (4) / 1.7 Divisions under International Military Staff (4).....	24



<b>2 Keskeisiä henkilönimikkeitä (35) / 2 Centrala titlar (35) / 2 Key titles (35)</b> .....	<b>26</b>
2.1 Poliittisen strategisen tason nimikkeitä (6) / 2.1 Titlar på politisk-strategisk nivå (6) / 2.1 Titles at political strategic level (6) / .....	26
2.2 Sotilaallisen strategisen tason nimikkeitä (9) / 2.2 Titlar på militärstrategisk nivå (9) / 2.2 Titles at military strategic level (9) .....	27
2.3 Strategisten ja taktisten johtoportaiden nimikkeitä (16) / 2.3 Titlar inom den militärstrategiska och den taktiska ledningen (16) / 2.3 Titles of strategic and tactical commands (16).....	29
2.4 Muita nimikkeitä (4) / 2.4 Andra titlar (4) / 2.4 Other titles (4) .....	32
<b>3 Naton tehtäviin liittyviä käsitteitä (21) / 3 Begrepp som hänför sig till Natos uppgifter (21) / 3 Concepts related to NATO's purpose (21)</b> .....	<b>33</b>
3.1 Ydintehtävät ja turvallisuuskäsityksiä (10) / 3.1 Kärnuppgifter och säkerhetsuppfattningar (10) / 3.1 Core tasks and approaches to security (10) .....	33
3.2 Kriisinehkäisy ja kriisinhallinta (3) / 3.2 Krisförebyggande och krishantering (3) / 3.2 Crisis prevention and crisis management (3) .....	37
3.3 Asevalvonta ja ydinaseet (8) / 3.3 Rustningskontroll och kärnvapen (8) / 3.3 Arms control and nuclear weapons (8) .....	39
Keskeisiä lähteitä / Centrala källor / Key references .....	41



## Esipuhe

Naton viralliset kielet ovat englanti ja ranska. Tämä Nato-sanasto antaa suosituksia suomen- ja ruotsinkielisiksi vastineiksi englanninkielisille nimikkeille ja termeille. Sanasto kuvaa Pohjois-Atlantin liittoa (Natoa), sen organisaatorakennetta ja sen toimintaa.

Sanastoa valmistellaan Suomessa valtioneuvoston kanslian asettamassa projektissa, jonka tarkoituksena on löytää yhteiset suositukset suomen- ja ruotsinkielisiksi termeiksi. Projektiin osallistuu asiantuntijoita ja kieliasiantuntijoita eri ministeriöistä sekä Puolustusvoimista ja Kotimaisten kielten kesuksesta. Lisäksi sanastoa kommentoivat yhteistyökumppanit Suomesta, Ruotsista, Suomen Nato-edustustosta sekä Euroopan unionin neuvoston suomen ja ruotsin kielen yksiköistä. Sanastoprojektin tarkoituksena on laatia kaikille toimijoille yhteiset suositukset suomen- ja ruotsinkielisiksi termeiksi.

Sanaston ensimmäinen luku sisältää Naton poliittisen ja sotilaallisen organisaatorakenteen nimikkeitä ja joihinkin nimikkeisiin sisältyviä yleiskäsitteitä. Toinen luku esittelee Natossa ja Nato-yhteyksissä käytettyjä henkilönimikkeitä. Kolmannessa luvussa on keskeisiä Naton tehtäviin liittyviä käsitteitä. Sanastoa on tarkoitus täydentää myöhemmin muilla käsitteillä.

Käsitteestä annetaan ensin Naton termikannan suosituksen mukainen englanninkielinen termi (nimike tai yleistermi) ja tarvittaessa lyhenne tai lyhyempi muoto. Suomen- ja ruotsinkielisissä termeissä ensin annetaan sanastoprojektissa vahvistettu suositettava termi. Lisäksi saatetaan antaa suositettavia vaihtoehtoja, kuten nimien lyhyempiä muotoja. Joillekin käsitteille annetaan virallinen, yleensä virallisissa teksteissä käytetty termi ja toinen yleiseen kielenkäyttöön sopiva suositettava termi. Toisinaan sanastossa mainitaan myös hylättäviä termejä, joita ei tule käyttää, vaikka niitä olisikin jo käytetty joissakin julkisissa teksteissä. Yleisohjeita organisaationimikkeiden käytöstä ja oikeinkirjoituksesta kerrotaan luvun 1 alussa. Englanniksi kirjoitettaessa noudetaan Nato-yhteyksissä Naton ohjeita, esim. [NATO Terminology Manual AAP-77](#). Ranskankielisiä termejä tarvitsevat löytävät vastineet Naton virallisesta termikannasta ([NATOTerm](#)).

Sanaston yleistermeille annetaan pääsääntöisesti määritelmät ja tarvittaessa muuta käsitteiden sisältöä tai termien käyttöä koskevaa lisätietoa. Määritelmät ja käsitteitä koskevat lisätiedot annetaan sanastossa englanniksi, suomeksi ja ruotsiksi samansisältöisinä. Sanaston englanninkieliset määritelmät on ensisijaisesti pyritty löytämään Naton virallisesta termikannasta ([NATOTerm](#)) tai Naton verkkosivuilta ja julkaisuista. Suoraan tai melkein suoraan lainatuissa tiedoissa on mainittu lähde hakasulkeissa tiedon perässä. NATOTermin englanninkieliset määritelmät on käännetty sellaisenaan suomeksi ja ruotsiksi. Käännöksissä ei silloin mainita lähdettä. Englanninkieliset määritelmät ja lisätiedot ja niiden suomen- ja ruotsinkieliset käännökset, joissa ei mainita lähdettä, ovat muista tiedoista koottuja ja projektiryhmän muotoilemia. Niissä on pyritty käyttämään terminologisen sanastotyön periaatteiden mukaisia käytäntöjä. Määritelmiä ei ole nimikkeissä eikä sellaisissa alakäsitteissä, sanallitoissa tai ilmaisuissa, joissa jokin osa on määritelty muualla sanastossa.

Natoon liittyvä termistö ei suomeksi ja ruotsiksi ole välttämättä vielä vakiintunutta, ja tarvittaessa termisuosituksia voidaan vielä muuttaa. Otamme mielellämme vastaan sanastoon liittyviä kommentteja osoitteeseen [termineuvonta.vnk\(at\)gov.fi](mailto:termineuvonta.vnk(at)gov.fi).



## Förord

Natos officiella språk är engelska och franska. Natoordlistan innehåller rekommendationer för svenska och finska motsvarigheter till engelskspråkiga termer. Ordlistan beskriver Nordatlantiska fördragsorganisationen (Nato), dess organisationsstruktur och dess verksamhet.

Ordlistan utarbetas i ett projekt som är tillsatt av statsrådets kansli och som sakkunniga och språkexperter från olika ministerier och experter vid Försvarsmakten deltagit i. Även Institutet för de inhemska språken har deltagit i termarbetet. Ordlistan kommenteras av samarbetspartner i Finland, i Sverige och vid Finlands ständiga representation vid Nato samt av de finska och svenska enheterna vid Europeiska unionens råd. Syftet med projektet är att ta fram gemensamma rekommenderade termer på svenska och finska.

Första delen av ordlistan består av namn och benämningar på allmänbegrepp som ingår i flera olika namn i Natos politiska och militära organisationsstruktur. Den andra delen av ordlistan innehåller titlar som används inom Nato och i Natosammanhang. I den tredje delen finns centrala begrepp som hänför sig till Natos uppgifter. Ordlistan kommer senare att kompletteras med ytterligare termer.

Termposterna i ordlistan är uppbyggda så att den rekommenderade engelska termen eller det rekommenderade engelska namnet står först. Ibland ges också en engelsk förkortning eller kortform när dessa har ansetts vara etablerade. I listan med de svenska och finska motsvarigheterna ges den rekommenderade termen först i termposten. Ibland ges även kortformer. I vissa fall ges den officiella term motsvarighet som används i officiella texter och därefter en mer allmänspråklig term som kan användas i mindre formella sammanhang, t.ex. i medietexter. Ibland ges avrådda termer som inte ska användas, trots att de förekommit i offentliga texter tidigare. Allmänna anvisningar om användningen av organisationsbenämningar och stavning finns i början av del 1. I texter som skrivs på engelska ska Natos anvisningar i Natosammanhang följas, t.ex. [NATO Terminology Manual AAP-77](#). De franska termerna hittas vid behov i Natos officiella termbank ([NATOTerm](#)).

De allmänna termerna i ordlistan definieras i de flesta fall och vid behov läggs anmärkningar om begreppens innehåll eller användning till. De engelska, finska och svenska definitionerna och anmärkningarna har samma innehåll. De engelska definitionerna är i första hand tagna ur Natos officiella termbank ([NATOTerm](#)) eller från Natos webbsidor eller publikationer. Om det är fråga om ett direkt eller nästan direkt citat anges källan inom hakparentes. De engelska definitionerna ur [NATOTerm](#) är översatta till finska och svenska. I de fallen anges ingen källa för översättningarna. När ingen källa anges i den engelskspråkiga definitionen eller anmärkningen eller i deras finsk- och svenskspråkiga översättningar är de baserade på information ur andra källor och formulerade av projektgruppen enligt allmänna terminologiska principer för ordlistearbete. I ordlistan definieras inte benämningar eller sådana underbegrepp, ordkombinationer eller uttryck som innehåller en del som definieras på något annat ställe i ordlistan.

De svenska och finska egennamnen och benämningarna på de allmänbegrepp som hänför sig till Nato är inte nödvändigtvis etablerade än, och det kan därför bli aktuellt att revidera termrekommendationerna i publikationen vid ett senare tillfälle. Vi tar gärna emot kommentarer om ordlistan på adressen [termineuvonta.vnk\(at\)gov.fi](mailto:termineuvonta.vnk(at)gov.fi).



## Foreword

The official languages of NATO are English and French. This NATO Glossary gives recommendations for Finnish and Swedish equivalents of English NATO terms. The glossary describes the North Atlantic Treaty Organization (NATO), its organization structure and its functions.

The NATO Glossary is being prepared in Finland in a terminology project, which was set up by the Finnish Prime Minister's Office to find common recommendations for Finnish and Swedish equivalents of terms used in NATO.

Project participants include experts and language specialists from Finnish ministries, the Finnish Defence Forces and the Institute for the Languages of Finland. The glossary is being circulated for comments among partners in Finland, Sweden, the Permanent Representation of Finland to NATO, and the Finnish and Swedish language units of the Council of the European Union. The aim of the terminology project is to provide such recommendations for terms in Finnish and Swedish that can be used by all actors.

Chapter 1 contains names of organizations in NATO's political and military structure and general concepts included in some of the names. Chapter 2 presents titles used in NATO and in relations with NATO. Chapter 3 contains key concepts related to NATO's purpose. Other terms will be added at a later date.

Each entry of the glossary begins with an English term (proper name or general term) recommended in the NATOTerm database. An English abbreviation and a possible shorter form is given next. The Finnish and Swedish equivalents begin with the recommended terms agreed on in the terminology project. Recommended alternatives are sometimes given, such as shorter forms of names. Some entries have an official term or name to be used in formal texts and another term suitable for less formal contexts. Sometimes deprecated terms are given. They must not be used even though they may be found in some texts published earlier. Guidelines on the use and spelling of the proper names in the glossary are given at the beginning of chapter 1. When writing in English in NATO contexts, NATO's guidelines, such as the [NATO Terminology Manual AAP-77](#), are applied. Those who need the terms in French can find them in the official NATO termbase (NATOTerm).

The general terms in the glossary mostly include definitions and, if necessary, other additional information on the concept's content or the term's usage. Irrespective of the language, the concepts have the same definitions and additional information in English, Finnish and Swedish. For the English-language definitions, the primary sources are NATO's official termbase (NATOTerm) and, to some extent, NATO's websites and publications. If the English definition or additional information contains direct or nearly direct quotes, the source is cited in square brackets. If the English definition has been translated from NATOTerm without any editing into Finnish and Swedish, the source is not cited for the translation. In some cases, the project team has drawn up, in compliance with the standards of terminology work, the English definition and the additional information based on data compiled from several sources. In such cases, no source is cited for the English definition or its translations into Finnish and Swedish. Titles do not have definitions, and neither do sub-concepts, compounds or expressions if a part of them is defined elsewhere in the glossary.

Terminology used in NATO is not yet established in Finnish and Swedish, and the recommendations provided in this glossary may be changed later where necessary. We welcome any comments and suggestions you may have on the NATO Glossary. Please email: [termineuvonta.vnk\(at\)gov.fi](mailto:termineuvonta.vnk(at)gov.fi).



# 1 Naton organisaatorakenne / 1 Natos organisationsstruktur / 1 NATO's organization structure

*Luku 1 sisältää Naton poliittisen ja sotilaallisen organisaatorakenteen nimikkeitä.*

Suomen- ja ruotsinkieliset nimikkeet ovat suosituksia, joiden on tarkoitus olla ymmärrettäviä ja tunnistettavia vastineita Naton englannin- ja ranskankielisille organisaationimikkeille. Asiantuntijat voivat lisäksi käyttää epävirallisempaa ammattislangia, jota ei ole otettu mukaan tähän sanastoon.

Natossa käytetään paljon lyhenteitä. Myös **suomen- tai ruotsinkielisen nimikkeen jälkeen on hyvä antaa organisaation englanninkielinen lyhenne, jotta ymmärretään, mistä organisaatiosta on kyse. Suomen- tai ruotsinkielisten lyhenteiden muodostamista ei suositella.** Naton alaisten **alaorganisaatioiden nimissä on suomeksi pieni alkukirjain**, jos nimen alkuun ei sisälly erisnimimäärittä, kuten Nato tai Pohjois-Atlantin liitto.

Tarvittaessa organisaationimikkeiden eteen voi lisätä tarkenteen Naton, Pohjois-Atlantin liiton tai liittokunnan. Lisäys voi olla tarpeen esimerkiksi muihin kansainvälisten organisaatioihin vertailtaessa (esimerkiksi sotilaskomitea on sekä Natossa että Euroopan unionissa). Pohjois-Atlantin liittoa käytetään virallisemmissa teksteissä, kuten sopimuksissa. Muissa konteksteissa on tavallisempaa käyttää Natoa tai liittokuntaa.

Naton organisaatorakenteet ovat muotoutuneet vuosikymmenten saatossa. Kaikki nimikkeet eivät ole johdonmukaisia, esimerkiksi kaikki virastot eivät ole englanniksi agency-nimisiä ja kaikkien komiteoiden nimissä ei ole committee-sanaa.

Naton sotilaallinen rakenne poikkeaa kansallisista sotilaallisista rakenteista, eikä nimikkeiden vastineita voi suoraan kopioida minkään maan kansallisesta rakenteesta. Naton komentorakenteen osista käytetään englanniksi nimitystä command (esim. Allied Maritime Command, MARCOM), joilla on oma esikuntansa (headquarters, esim. Headquarters Allied Maritime Command, HQ MARCOM) ja omat joukkonsa. Asiantuntijoita konsultoiden termin command vastineeksi on valittu termi johtoporras eikä sen vastineena tule käyttää termiä esikunta.

\*\*

*Del 1 innehåller benämningar på och termer för den politiska och militära strukturen inom Nato.*

Syftet med de svenska och finska termer som rekommenderas i ordlistan är att de ska vara begripliga för en bred allmänhet och igenkännbara motsvarigheter till Natos organisationsbenämningar på engelska och franska. Utöver de motsvarigheter som ges i ordlistan kan andra motsvarigheter förekomma i mer intern yrkesjargong bland experter på området.

Inom Nato är det vanligt att använda förkortningar för olika organisationsbenämningar. Även när det gäller **benämningar på finska och svenska är det bra att ge förkortningen på engelska så att det klart framkommer vilket organ som avses. Av tydlighetsskäl avråder vi från användningen av svenska och finska förkortningar.**

Vid behov kan preciseringen *Natos* eller *Alliansens* läggas till organisationsbenämningarna. I ordlistan saknas ofta de här preciseringarna eftersom *Natos* är underförstått i sammanhanget, men de kan givetvis läggas till, särskilt om det i samma text nämns andra internationella organ med snarlika benämningar. Det finns till exempel en militär kommitté även inom Europeiska unionen. Namnet *Nordatlantiska*



*fördragsorganisationen* används ofta i mer officiella texter, exempelvis i avtal. I övriga sammanhang används för det mesta förkortningen *Nato*.

Organisationsstrukturen inom Nato har utformats under många årtionden, och alla benämningar är inte lika konsekvent bildade. Till exempel är alla byråer inte agencies på engelska och alla kommittéer innehåller inte ordet committee.

Den militära strukturen i Nato är Natospecifik och termerna går inte att överföra direkt från en nationell militärstruktur. I fråga om delarna i Natos ledningsstruktur används benämningen command på engelska och ledning på svenska, och om ledningarnas staber används ordet högkvarter.

\*\*

*Chapter 1 of the NATO Glossary contains names of organizations in NATO's political and military structure.*

The Finnish and Swedish equivalents are recommendations that should be easy to understand and identify as translations of NATO's organization names in English or French. In addition, experts may use more informal professional jargon, which will not be included in this glossary.

NATO uses many abbreviations. We recommend that you add the English abbreviation after the Finnish or Swedish organization name to ensure clarity. Use only existing NATO abbreviations, and do not translate abbreviations into Finnish or Swedish. Where necessary, you can add 'Naton'/'Natos' (NATO's), 'Pohjois-Atlantin liiton'/'Nordatlantiska fördragsorganisationens' (North Atlantic Treaty Organization's), or 'liittokunnan'/'alliansens' (Alliance's) before an organization name in Finnish or Swedish. You may need to distinguish a NATO organization from another international organization. For example, both NATO and the European Union have a Military Committee. Use the longer form 'Pohjois-Atlantin liiton'/'Nordatlantiska fördragsorganisationens' before the organization name in formal texts, such as agreements. In other contexts, it is more common to use 'Naton'/'Natos' or 'liittokunnan'/'alliansens'.

NATO's organizational structure has evolved over decades, and organization names are not always logical and consistent. For example, agencies are not always called 'agencies' and committees are not always called 'committees'.

As NATO's military structure is different from national military structures, do not copy organization names from any national structure. The components of NATO's command structure are called 'commands' (e.g. Allied Maritime Command, MARCOM), and each has its own headquarters (e.g. Headquarters Allied Maritime Command, HQ MARCOM) and its own forces.



## 1.1 Keskeiset organisaationimet (7) / 1.1 Centrala namn inom organisationen (7) / 1.1 Key organization names (7)

<https://www.nato.int/cps/en/natohq/structure.htm>  
<https://www.nato.int/nato-welcome/index.html> -> Working structure

en North Atlantic Treaty Organization official  
en NATO  
en Alliance

Note: Refers to NATO when written with a capital letter. Similarly, the adjective Allied refers to NATO when written with a capital letter.

fi Pohjois-Atlantin liitto virallinen  
Lisätieto: Pohjois-Atlantin liittoa käytetään virallisemmissä yhteyksissä, kuten sopimusteksteissä. Muissa tapauksissa on tavallisempaa käyttää lyhempää muotoa Nato tai joskus liittokuntaa. Natoa voidaan kuvailla sanalla puolustusliitto.

fi Nato lyhyempi muoto

fi liittokunta

Lisätieto: Viittaa Natoon.

sv Nordatlantiska fördragsorganisationen officiell

Anmärkning: Namnet Nordatlantiska fördragsorganisationen används i mer officiella sammanhang, exempelvis i avtal. I andra sammanhang är det vanligare att använda kortformen Nato, ibland alliansen. Nato kan beskrivas som en försvarsallians.

sv Nato kortform, förkortning

sv alliansen

Anmärkning: Syftar på Nato.

\*\*

en North Atlantic Council

en NAC

fi Pohjois-Atlantin neuvosto virallinen

fi Naton neuvosto epävirallinen; lyhyempi muoto

sv Nordatlantiska rådet officiell

sv Natorådet inofficiell; kortform

sv Natos råd avrådd

\*\*

en Nuclear Planning Group

en NPG

fi ydinasepolitiikan suunnitteluryhmä suositettava

fi ydinasesuunnitteluryhmä sallittava

fi ydinaseiden suunnitteluryhmä hylättävä

sv planeringsgruppen för kärnvapenfrågor

\*\*

en Military Committee

en MC

fi sotilaskomitea

sv militärkommittén





\*\*

en NATO Headquarters  
fi Naton päämaja  
sv Natos högkvarter  
sv Natohögkvarteret tillåten

\*\*

en International Staff  
en IS  
fi kansainvälinen sihteeristö  
sv Internationella staben

\*\*

en International Military Staff  
en IMS  
fi kansainvälinen sotilasesikunta  
fi kansainvälinen sotilassihteeristö hylättävä  
sv Internationella militära staben

## 1.2 Virastot (4) /

## 1.2 Byråer (4) /

## 1.2 Organizations and agencies (4)

[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_66470.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_66470.htm)

\*\*

en NATO Communications and Information Agency  
en NCI Agency shorter form  
en NCIA  
fi Naton tietojärjestelmävirasto  
sv Natos byrå för kommunikation och information

\*\*

en NATO Standardization Office  
en NSO  
fi Naton standardointitoimisto  
sv Natos byrå för standardisering  
sv Natos standardiseringsbyrå

\*\*

en NATO Support and Procurement Agency  
en NSPA  
fi Naton logistiikka- ja hankintavirasto  
fi Naton hankinta- ja huoltovirasto hylättävä  
sv Natos byrå för logistikstöd och upphandling

\*\*



en Science and Technology Organization  
en STO  
fi tiede- ja teknologiaorganisaatio  
sv Organisationen för vetenskap och teknologi

### 1.3 Yhteistyö-, kumppanuus- ja dialogiorganisaatiot (8) / 1.3 Organ för samarbete, partnerskap och dialog (8) / 1.3 Institutions of cooperation, partnership and dialogue (8)

[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_49174.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49174.htm)

\*\*

en Euro-Atlantic Partnership Council  
en EAPC  
fi Euroatlanttinen kumppanuusneuvosto  
sv Euroatlantiska partnerskapsrådet

\*\*

en Enhanced Opportunities Partner recommended  
Note: Enhanced Opportunities Partner generally refers to a partner nation granted the status of an Enhanced Opportunities Partner but it may sometimes refer to the Enhanced Opportunities Programme.

en EOP  
Note: EOP stands for both Enhanced Opportunities Partner and Enhanced Opportunities Programme.

fi laajennettujen mahdollisuuksien kumppanuusyhteistyö  
fi EOP-kumppanuus lyhyempi muoto  
fi EOP-yhteistyö lyhyempi muoto  
fi EOP-maa  
Lisätieto: Suomenkielisissä yhteyksissä on tavallisempaa viitata yhteistyöhön tai kumppanuuteen kuin yksittäisen maan statukseen.

sv partnerskap för utvidgade möjligheter  
sv EOP-partnerskap kortform  
sv EOP-land  
Anmärkning: På svenska talar man vanligen om partnerskapet snarare än om ett enskilt lands status.

\*\*

en Istanbul Cooperation Initiative  
en ICI  
fi Istanbulin yhteistyöaloite  
sv Istanbul-samarbetsinitiativet

\*\*

en Mediterranean Dialogue  
en MD  
fi Välimeren dialogi  
sv Medelhavsdialogen

\*\*

en Partnership for Peace



en PfP  
fi rauhankumppanuusohjelma  
sv Partnerskap för fred

\*\*

en NATO-Russia Council  
en NRC  
fi Nato–Venäjä-neuvosto  
fi Naton ja Venäjän neuvosto  
sv Nato–Ryssland-rådet rekommenderad  
sv Nato–Rysslandsrådet tillåten

\*\*

en NATO-Ukraine Council  
en NUC  
fi Nato–Ukraina-neuvosto  
fi Naton ja Ukrainan neuvosto  
sv Nato–Ukraina-rådet rekommenderad  
sv Nato–Ukrainarådet tillåten

\*\*

en NATO-Georgia Commission  
en NGC  
fi Nato–Georgia-komissio  
fi Naton ja Georgian komissio  
sv Nato–Georgien-kommissionen rekommenderad  
sv Nato–Georgienkommissionen tillåten

## 1.4 Pohjois-Atlantin neuvoston alaiset komiteat (22) / 1.4 Kommittéer under Nordatlantiska rådet (22) / 1.4 Committees reporting to the North Atlantic Council (22)

[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_49174.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49174.htm)

\*\*

en Archives Committee  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_69340.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69340.htm)  
fi arkistokomitea  
sv arkivkommittén

\*\*

en Aviation Committee  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_69339.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69339.htm)  
en AVC  
fi ilmailukomitea  
sv luftfartskommittén



\*\*

en Civilian Intelligence Committee  
en CIC  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_69278.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69278.htm)  
fi siviilitiedustelukomitea  
sv kommittén för civil underrättelseverksamhet

\*\*

en Committee for Standardization  
en CS  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_69277.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69277.htm)  
fi standardointikomitea  
sv standardiseringskommittén

\*\*

en Committee on Proliferation  
en CP  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_69282.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69282.htm)  
fi joukkotuhoaseiden rajoittamista ohjaava komitea suositettava  
fi proliferaatiikomitea sallittava  
sv spridningskommittén

\*\*

en Committee on Public Diplomacy  
en CPD  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_69272.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69272.htm)  
fi julkisuusdiplomatiakomitea  
sv kommittén för offentlig diplomati

\*\*

en Conference of National Armaments Directors  
en CNAD  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_49160.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_49160.htm)  
fi kansallisten puolustusmateriaalijohtajien konferenssi  
sv konferensen för nationella förvarsmaterieldirektörer

\*\*

en Consultation, Command and Control Board  
en C3 Board shorter form  
en C3B  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_69279.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69279.htm)  
fi johtamisjärjestelmien ohjausryhmä suositettava  
fi johtamisjärjestelmäneuvosto hylättävä  
Lisätieto: Ehdotettu neuvosto-nimike on hylättävä, koska tämä on Naton neuvostolle raportoiva ohjausryhmä (ei voi siis olla neuvostolle raportoiva neuvosto).  
sv samråds- och ledningsnämnden

\*\*

en Council Operations and Exercise Committee



- en COEC  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_69281.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69281.htm)  
fi neuvoston harjoituskomitea  
sv rådets kommitté för operationer och övningar
- \*\*
- en Cyber Defence Committee  
en CDC  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_78170.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_78170.htm)  
fi kyberpuolustuskomitea  
sv kommittén för cyberförsvar
- \*\*
- en Defence Policy and Planning Committee  
en DPPC  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_69128.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69128.htm)  
fi puolustuspolitiikan ja -suunnittelun komitea  
sv kommittén för försvarspolitik och försvarsplanering
- \*\*
- en Deputy Permanent Representatives Committee  
en Deputies Committee shorter form  
en DPRC  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_69343.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69343.htm)  
fi pysyvien edustajien sijaisten komitea  
sv kommittén för de ständiga representanternas ställföreträdare
- \*\*
- en High-Level Task Force on Conventional Arms Control  
en HLTF  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_67991.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_67991.htm)  
fi tavanomaisten aseiden valvonnan korkean tason työryhmä  
fi korkean tason asevalvontatyöryhmä lyhyempi muoto  
sv högnivågruppen för konventionell rustningskontroll
- \*\*
- en Integrated Air and Missile Defence Policy Committee  
en IAMD PC  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_69342.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69342.htm)  
fi ilma- ja ohjuspuolustuskomitea  
fi integroidun ilma- ja ohjuspuolustuksen komitea pidempi muoto  
sv kommittén för integrerat luft- och robotförsvar
- \*\*
- en Logistics Committee  
en LC  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_61715.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_61715.htm)  
fi logistiikkakomitea  
sv logistikkommittén



\*\*

en Operations Policy Committee  
en OPC  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_69312.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69312.htm)  
fi operaatiokomitea  
sv kommittén för operationsinriktning

\*\*

en Partnerships and Cooperative Security Committee  
en PCSC  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_79430.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_79430.htm)  
fi kumppanuuskomitea  
sv kommittén för partnerskap och kooperativ säkerhet

\*\*

en Political Committee  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_115938.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_115938.htm)  
fi poliittinen komitea  
sv politiska kommittén

\*\*

en Resilience Committee  
en RC  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_50093.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_50093.htm)  
fi resilienssikomitea  
sv resilienskommittén

\*\*

en Resource Policy and Planning Board  
en RPPB  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_67653.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_67653.htm)  
fi resurssipolitiikan ja -suunnittelun johtoryhmä  
sv nämnden för resurspolitik och resursplanering

\*\*

en Security Committee  
en SC  
[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_69274.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_69274.htm)  
fi turvallisuuskomitea  
sv säkerhetskommittén

\*\*

en Verification Coordinating Committee  
en VCC  
[https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_69341.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_69341.htm)  
fi asevalvonnan verifikaatiokomitea  
sv samordningskommittén för verifiering av rustningskontroll



## 1.5 Komentorakenne (25) / 1.5 Ledningsstruktur (25) / 1.5 Command structure (25)

[https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics\\_49608.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/topics_49608.htm)  
<https://natolibguides.info/mcs>

\*\*

**en** **joint** recommended  
Definition: Adjective used to describe activities, operations and organizations in which elements of at least two services participate. [NATOTerm 24.5.2023]

**en** **multiservice** admitted  
**fi** **yhteinen**  
**fi** **yhteisoperaatioiden**  
Lisätieto: Termissä yhteisoperaatiot tai gemensamma operationer voidaan ajatella olevan jo sisäänkirjoitettuna se, että ne ovat puolustushaarojen yhteisiä. Siksi ei ole välttämätöntä tuoda termeissä esille puolustushaaroja.

**fi** **puolustushaarojen yhteinen**  
Lisätieto: Suomen ja Ruotsin kansalliset määritelmät voivat erota Naton määritelmästä.

**sv** **försvarsgrensgemensam**  
**sv** **gemensam**  
Anmärkning: Förleden försvarsgren behövs inte alltid eftersom det är underförstått att operationerna är försvarsgrensgemensamma.  
Anmärkning: De nationella definitionerna i Finland och Sverige kan skilja sig från definitionerna i Nato.

\*\*

**en** **multinational** recommended  
Definition: Adjective used to describe activities, operations and organizations, in which elements of more than one nation participate. [NATOTerm 24.5.2023]

**en** **MN**  
**en** **combined** admitted  
**fi** **monikansallinen**  
**sv** **multinationell**

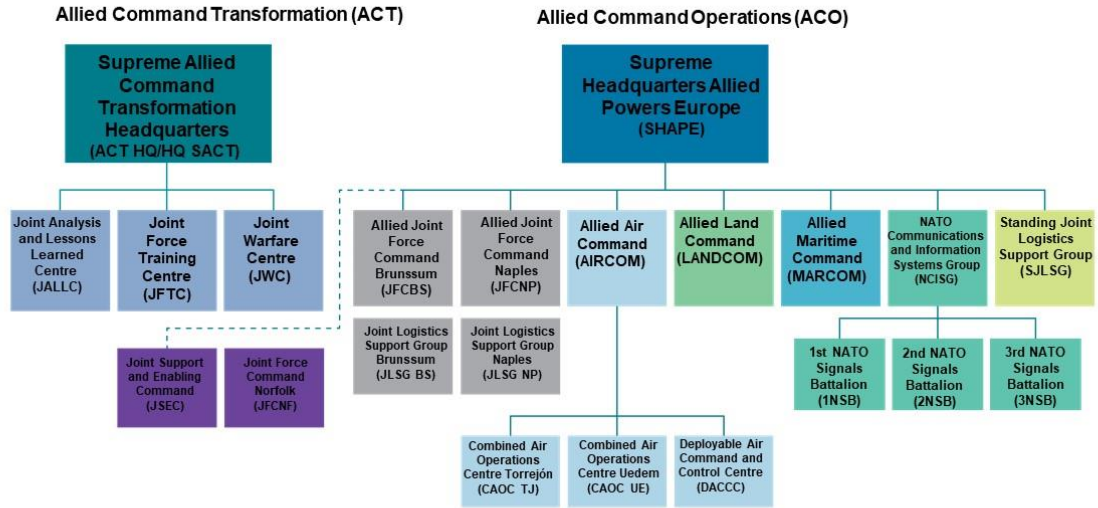
\*\*

**en** **strategic command**  
Definition: The command organization at the highest level of the NATO military command structure. [NATOTerm 12.12.2022]  
Note: Often written with all initial capitals: Strategic Command.  
There are two strategic commands, namely, Allied Command Operations and Allied Command Transformation. [NATOTerm 12.12.2022]

**en** **SC**  
**fi** **strateginen johtoporras**  
**fi** **strateginen esikunta** hylättävä  
**sv** **militärstrategisk ledning**

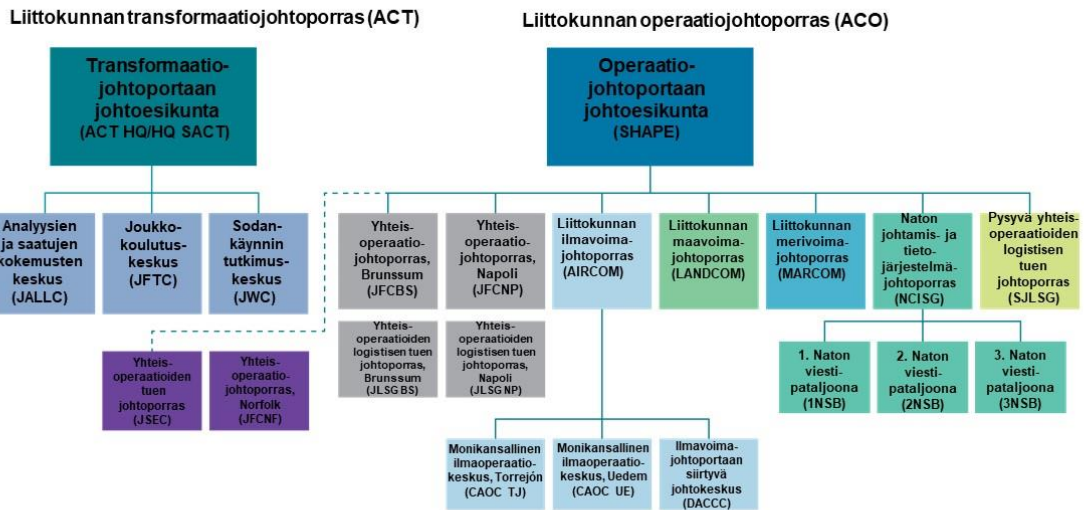


## NATO Command Structure



Suluissa englanninkieliset lyhenteet.

## Naton komentorakenne

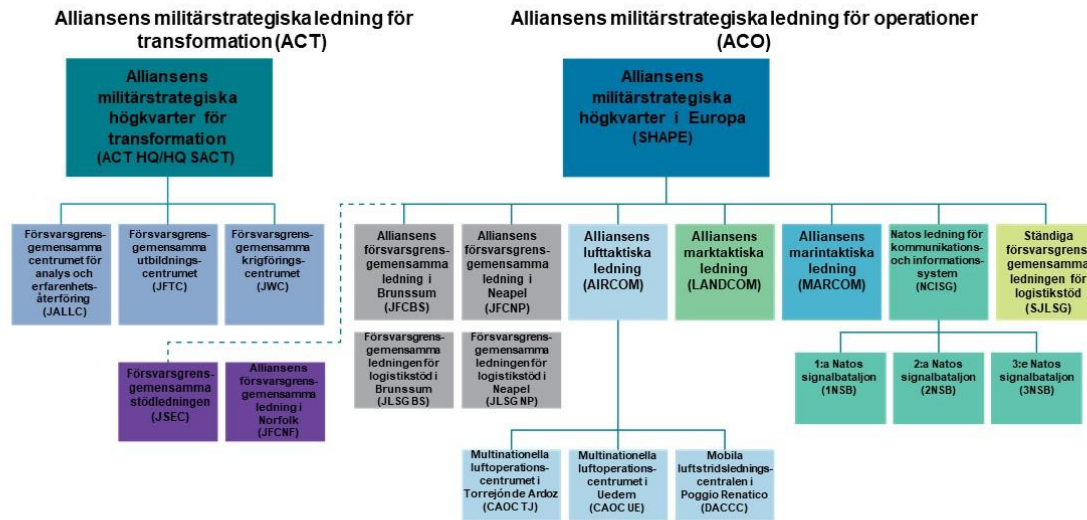






De engelska förkortningarna  
av namnen ges inom  
parentes.

## Natos ledningsstruktur





en Allied Command Operations

en ACO

fi liittokunnan operaatiojohtoporras suositettava

fi Naton operaatiojohtoporras sallittava

Lisätieto: Käytettävä varoen, koska voi sekaantua mihin tahansa Naton operaatiojohtoportaan.

fi operaatiojohtoporras lyhyempi muoto

fi Naton strateginen operaatiojohtoporras sallittava, pitempi muoto

Lisätieto: Voidaan käyttää, kun verrataan yhteisoperaatiojohtoportaan.

fi Naton operaatioesikunta hylättävä

Lisätieto: Esikunta-sanan sisältävät nimikkeet ovat hylättäviä. Johtoporras on nimitys rakenteelle, jonka alla toimii esikunta (HQ). Vertaa esim. SHAPE, joka on liittokunnan operaatiojohtoportaan alainen johtoesikunta tai ACT HQ (HQ SACT), joka on liittokunnan transformaatiojohtoportaan (ACT) alainen johtoesikunta.

sv Alliansens militärstrategiska ledning för operationer rekommenderad, officiell

sv Natos militärstrategiska operationsledning tillåten

sv Militärstrategiska operationsledningen tillåten, kortform

\*\*

en Allied Command Transformation

en ACT

fi liittokunnan transformaatiojohtoporras suositettava

fi Naton transformaatiojohtoporras sallittava

fi transformaatiojohtoporras lyhyempi muoto

fi Naton transformaatioesikunta hylättävä

Lisätieto: Esikunta-sanan sisältävät nimikevaihtoehdot ovat hylättäviä. Johtoporras on nimitys rakenteelle, jonka alla toimii esikunta (HQ). Vertaa esim. SHAPE, joka on liittokunnan operaatiojohtoportaan alainen johtoesikunta tai ACT HQ (HQ SACT), joka on liittokunnan transformaatiojohtoportaan (ACT) alainen johtoesikunta.

sv Alliansens militärstrategiska ledning för transformation rekommenderad, officiell

sv Natos militärstrategiska ledning för transformation tillåten

sv Militärstrategiska transformationsledningen tillåten, kortform

\*\*

en Supreme Headquarters Allied Powers Europe

en SHAPE

fi operaatiojohtoportaan johtoesikunta suositettava

fi Naton Euroopan-joukkojen johtoesikunta hylättävä, vanhentunut

fi operaatioesikunta hylättävä

fi operaatiojohtoportaan päämaja hylättävä

sv Alliansens militärstrategiska högkvarter i Europa rekommenderad, officiell

sv Natos militärstrategiska högkvarter i Europa tillåten, inofficiell

sv insatsstaben avrådd

\*\*

en Headquarters Supreme Allied Commander Transformation

en HQ SACT

en Supreme Allied Command Transformation Headquarters

en ACT HQ

fi transformaatiojohtoportaan johtoesikunta suositettava

fi transformaatiokomentajan johtoesikunta sallittava, selittävä käännös

fi transformaatiojohtoportaan päämaja hylättävä



sv Alliansens militärstrategiska högkvarter för transformation rekommenderad, officiell  
sv Natos militärstrategiska högkvarter för transformation tillåten, inofficiell

\*\*

en joint force command  
en JFC  
fi yhteisoperaatiojohtoporras suositettava  
fi puolustushaarojen yhteinen johtoporras pidempi muoto  
fi yhteisoperaatioesikunta hylättävä  
fi puolustushaarojen yhteisesikunta hylättävä  
Lisätieto: Esikunta-sanana sisältävät nimikkeet ovat hylättäviä.  
sv försvarsgrensgemensam ledning rekommenderad

\*\*

en Allied Joint Force Command Brunssum  
en JFCBS  
en JFC Brunssum  
fi Brunssumin yhteisoperaatiojohtoporras suositettava  
fi yhteisoperaatiojohtoporras, Brunssum  
sv Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Brunssum  
sv Försvarsgrensgemensamma ledningen i Brunssum

\*\*

en Allied Joint Force Command Naples  
en JFCNP  
en JFC Naples  
fi Napolin yhteisoperaatiojohtoporras suositettava  
fi yhteisoperaatiojohtoporras, Napoli  
sv Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Neapel  
sv Försvarsgrensgemensamma ledningen i Neapel

\*\*

en Joint Force Command Norfolk  
en JFCNF  
en JFC Norfolk  
fi Norfolkkin yhteisoperaatiojohtoporras suositettava  
fi yhteisoperaatiojohtoporras, Norfolk  
sv Alliansens försvarsgrensgemensamma ledning i Norfolk  
sv Försvarsgrensgemensamma ledningen i Norfolk

\*\*

en Allied Air Command  
en AIRCOM  
fi liittokunnan ilmavoimajohtoporras suositettava  
fi Naton ilmavoimajohtoporras sallittava  
fi ilmavoimajohtoporras lyhyempi muoto  
fi Naton ilmavoimaesikunta hylättävä  
sv Alliansens lufttaktiska ledning rekommenderad  
sv Natos lufttaktiska ledning tillåten, inofficiell



\*\*

en Allied Land Command  
en LANDCOM  
fi liittokunnan maavoimajohtoporras suositettava  
fi Naton maavoimajohtoporras sallittava  
fi maavoimajohtoporras lyhyempi muoto  
fi maavoimaesikunta hylättävä  
sv Alliansens marktaktiska ledning rekommenderad  
sv Natos marktaktiska ledning tillåten, inofficiell

\*\*

en Allied Maritime Command  
en MARCOM  
fi liittokunnan merivoimajohtoporras suositettava  
fi Naton merivoimajohtoporras sallittava  
fi merivoimajohtoporras lyhyempi muoto  
fi merivoimaesikunta hylättävä  
sv Alliansens marintaktiska ledning rekommenderad  
sv Natos marintaktiska ledning tillåten, inofficiell

\*\*

en NATO Communications and Information Systems Group  
en NATO CIS Gp  
en NCISG  
fi Naton johtamis- ja tietojärjestelmäjohtoporras  
sv Natos ledning för kommunikations- och informationssystem

\*\*

en Standing Joint Logistics Support Group  
en SJLSG  
fi pysyvä yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras  
sv Ständiga försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd

\*\*

en Joint Support and Enabling Command  
en JSEC  
fi yhteisoperaatioiden tuen johtoporras  
sv Försvarsgrensgemensamma stödledningen

\*\*

en Joint Analysis and Lessons Learned Centre  
en JALLC  
fi analyysien ja saatujen kokemusten keskus  
fi analyysikeskus lyhyempi muoto  
sv Försvarsgrensgemensamma centrumet för analys och erfarenhetsåterföring  
sv Analyscentrumet kortform

\*\*

en Joint Force Training Centre



en JFTC  
fi joukkokoulutuskeskus  
sv Försvarsgrensgemensamma utbildningscentrumet

\*\*

en Joint Warfare Centre  
en JWC  
fi sodankäynnin tutkimuskeskus  
sv Försvarsgrensgemensamma krigföringscentrumet

\*\*

en joint logistics support group  
en JLSG  
fi yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras  
sv försvarsgrensgemensam ledning för logistikstöd

\*\*

en Joint Logistics Support Group Brunssum  
en JLSG BS  
fi yhteisoperaatioiden logistisen tuen Brunssumin-johtoporras  
fi yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras, Brunssum  
sv Försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd i Brunssum

\*\*

en Joint Logistics Support Group Naples  
en JLSG NP  
fi yhteisoperaatioiden logistisen tuen Napolin-johtoporras  
fi yhteisoperaatioiden logistisen tuen johtoporras, Napoli  
sv Försvarsgrensgemensamma ledningen för logistikstöd i Neapel

\*\*

en combined air operations centre  
en CAOC  
fi monikansallinen ilmaoperaatiokeskus suositettava  
fi ilmaoperaatiokeskus sallittava  
sv multinationellt luftoperationscentrum

\*\*

en Combined Air Operations Centre Torrejón  
en CAOC TJ  
fi Torrejón de Ardozin monikansallinen ilmaoperaatiokeskus  
fi Torrejón de Ardozin ilmaoperaatiokeskus lyhyempi muoto  
sv Multinationella luftoperationscentrumet i Torrejón de Ardoz

\*\*

en Combined Air Operations Centre Udem  
en CAOC UE  
fi Udemin monikansallinen ilmaoperaatiokeskus



fi Uedemin ilmaoperaatiokeskus lyhyempi muoto  
sv Multinationella luftoperationscentrumet i Uedem

\*\*

en Deployable Air Command and Control Centre Poggio Renatico  
en Deployable Air Command and Control Centre  
en DACCC  
fi ilmavoimajohtoportaan siirtyvä johtokeskus  
fi siirtyvä johtokeskus lyhyempi muoto  
sv Mobila luftstridsledningscentralen i Poggio Renatico  
sv Mobila luftstridsledningscentralen

\*\*

en NATO signals battalion  
en NSB  
fi Naton viestipataljoona  
fi viestipataljoona  
sv Natos signalbataljon

## 1.6 Kansainvälisen sihteeristön alaiset osastot (14) / 1.6 Avdelningar vid Internationella staben (14) / 1.6 Divisions under International Staff (14)

Tarvittaessa osastojen nimiin voi lisätä määritteen, esim. kansainvälisen sihteeristön operaatio-osasto. Vid behov kan en precisering läggas till, t.ex. den operativa avdelningen vid Internationella staben. Where necessary, a longer form of the division name may be used to ensure clarity, for example International Staff Operations Division.

\*\*

en Office of the Secretary General  
en OSG  
fi pääsihteerin kanslia  
sv Generalsekreterarens kansli

\*\*

en Private Office  
en PO  
fi pääsihteerin kabinetti  
sv Generalsekreterarens personliga stab

\*\*

en Council Secretariat  
en CONSEC  
fi Pohjois-Atlantin neuvoston sihteeristö  
fi Naton neuvoston sihteeristö  
sv Nordatlantiska rådets sekretariat



\*\*

en Human Security Unit  
en HSU  
fi inhimillisen turvallisuuden yksikkö  
sv Enheten för mänsklig säkerhet

\*\*

en Policy Planning Unit  
en PPU  
fi politiikkasuunnitteluyksikkö  
sv Enheten för inriktningsplanering

\*\*

en NATO Secretary General's Special Representative for Women, Peace and Security  
en Special Representative for Women, Peace and Security shorter form  
en SGSR for WPS  
fi Naton pääsihteerin "naiset, rauha ja turvallisuus" -erityisedustaja  
fi naisten, rauhan ja turvallisuuden erityisedustaja lyhyempi muoto  
sv Natos generalsekreterares särskilda representant för kvinnor, fred och säkerhet  
sv särskilda representanten för kvinnor, fred och säkerhet kortform

\*\*

en Joint Intelligence and Security Division  
en JIS  
fi tiedustelu- ja turvallisuusosasto  
sv Gemensamma underrättelse- och säkerhetsavdelningen

\*\*

en Emerging Security Challenges Division  
en ESC  
fi uusien turvallisuusuhkien osasto  
sv Avdelningen för nya säkerhetsutmaningar

\*\*

en Political Affairs and Security Policy Division  
en PASP  
fi poliittisten asioiden ja turvallisuuspolitiikan osasto  
sv Avdelningen för politiska frågor och säkerhetspolitik

\*\*

en Defence Policy and Planning Division  
en DPP  
fi puolustuspolitiikan ja -suunnittelun osasto  
sv Avdelningen för försvarspolitik och försvarsplanering

\*\*

en Operations Division  
en OPS



fi operaatio-osasto  
fi operatiivinen osasto hylättävä  
Lisätieto: Sotilasesikunnan Operations and Planning on suomeksi operatiivinen osasto.  
sv Operativa avdelningen

\*\*

en Defence Investment Division  
en DI  
fi puolustusinvestointiosasto  
sv Avdelningen för försvarsinvesteringar

\*\*

en Public Diplomacy Division  
en PDD  
fi julkisuusdiplomatiaosasto  
sv Avdelningen för offentlig diplomati

\*\*

en Executive Management Division  
en EM  
fi hallinto-osasto  
sv Förvaltningsavdelningen

## 1.7 Kansainvälisen sotilasesikunnan alaiset osastot (4) / 1.7 Avdelningar vid Internationella militära staben (4) / 1.7 Divisions under International Military Staff (4)

Tarvittaessa osastojen nimiin voi lisätä määritteen, esim. kansainvälisen sotilasesikunnan operatiivinen osasto.

Vid behov kan en precisering läggas till, t.ex. Avdelningen för operativa frågor och planering vid Internationella militära staben.

Where necessary, a longer form of the division name may be used to ensure clarity, for example International Military Staff Operations & Planning.

\*\*

en Operations and Planning  
en O&P  
fi operatiivinen osasto  
sv Avdelningen för operativa frågor och planering

\*\*

en Policy and Capabilities  
en P&C  
fi suunnittelu- ja suorituskykyosasto  
sv Avdelningen för förmågeplanering

\*\*

en Cooperative Security





en CS  
fi yhteistyövaraisen turvallisuuden osasto  
sv Avdelningen för kooperativ säkerhet

\*\*

en Logistics and Resources  
en L&R  
fi logistiikka- ja resurssiosasto  
sv Avdelningen för logistik och resurser



## 2 Keskeisiä henkilönimikkeitä (35) / 2 Centrala titlar (35) / 2 Key titles (35)

Luku 2 esittelee keskeisiä henkilönimikkeitä Natossa ja Nato-yhteyksissä. Luku sisältää poliittisen ja sotilaallisen strategisen tason nimikkeitä sekä strategisten (SHAPE, HQ SACT) ja taktisten (AIRCOM, MARCOM, LANDCOM) johtoportaiden nimikkeitä.

Englanninkielisissä nimikkeissä käytetään isoja alkukirjaimia, kun ne viittaavat vain yhteen henkilöön kerrallaan.

\*\*

Del 2 i ordlistan består av centrala titlar som används inom Nato och i Natosammanhang. Denna del innehåller titlar på politisk och strategisk nivå samt titlar inom den militärstrategiska ledningen (SHAPE, HQ, SACT) och den taktiska ledningen (AIRCOM, MARCOM, LANDCOM).

\*\*

Chapter 2 presents titles used in NATO and in relations with NATO. The chapter contains political and military strategic level titles and titles of the strategic (SHAPE, HQ SACT) or tactical commands (AIRCOM, MARCOM, LANDCOM).

In English, titles are capitalized when they refer to only one person at a specific time.

### 2.1 Poliittisen strategisen tason nimikkeitä (6) / 2.1 Titlar på politisk-strategisk nivå (6) / 2.1 Titles at political strategic level (6) /

\*\*

en Secretary General of the North Atlantic Treaty Organization  
en NATO Secretary General  
en Secretary General shorter form  
en SecGen  
fi Pohjois-Atlantin liiton pääsihteeri  
fi Naton pääsihteeri  
fi pääsihteeri  
sv Nordatlantiska fördragsorganisationens generalsekreterare  
sv Natos generalsekreterare  
sv generalsekreterare

\*\*

en Deputy Secretary General  
en DSG  
fi Naton varapääsihteeri  
sv ställföreträdande generalsekreterare

\*\*

en Assistant Secretary General  
en ASG



Note: Each Division of the International Staff is headed by an Assistant Secretary General.

fi **apulaispääsihteeri**

Lisätieto: Kansainvälisen sihteeristön kutakin osastoa johtaa apulaispääsihteeri.

sv **biträdande generalsekreterare**

Anmärkning: Varje avdelning vid Internationella staben leds av en biträdande generalsekreterare.

\*\*

en **Deputy Assistant Secretary General**

en **Deputy ASG** short form

en **DASG**

fi **vara-apulaispääsihteeri**

sv **ställföreträdande biträdande generalsekreterare**

\*\*

en **Permanent Representative**

en **PERMREP**

en **Ambassador**

Note: Each member nation is represented on the North Atlantic Council by an Ambassador or Permanent Representative supported by a national delegation (permanent delegation) composed of advisers and officials. [NATO, 15.9.2023, NATO Permanent Representatives, [https://www.nato.int/cps/en/natohq/who\\_is\\_who\\_39074.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/who_is_who_39074.htm) 18.10.2023]

fi **pysyvä edustaja**

fi **suurlähettiläs**

Lisätieto: Kutakin jäsenmaata edustaa Pohjois-Atlantin neuvostossa suurlähettiläs tai pysyvä edustaja, jota tukee asiantuntijoista ja virkamiehistä koostuva maan pysyvä edustusto.

sv **ständig representant**

sv **ambassadör**

Anmärkning: Varje medlemsstat representeras i Nordatlantiska rådet av en ambassadör eller en ständig representant, biträdd av en ständig representation som består av sakkunniga och tjänstemän.

\*\*

en **Deputy Permanent Representative**

fi **pysyvän edustajan sijainen**

sv **ställföreträdande ständig representant**

## 2.2 Sotilaallisen strategisen tason nimikkeitä (9) /

### 2.2 Titlar på militärstrategisk nivå (9) /

### 2.2 Titles at military strategic level (9)

\*\*

en **Chair of the Military Committee** recommended

en **CMC**

en **Chairperson of the Military Committee** admitted

fi **sotilaskomitean puheenjohtaja**

sv **militärkommitténs ordförande**

\*\*

en **Chief of Defence**

en **CHOD**

Note: Can be named differently in some nations.

fi **asevoimien komentaja** suositettava

fi **puolustusvoimien komentaja** hylättävä



Lisätieto: Kansainvälisissä yhteyksissä suositellaan käytettävän muotoa asevoimien komentaja, koska kaikilla mailla ei ole puolustusvoimia. Asevoimien komentajilla voi olla muunlaisia nimikkeitä eri maissa. Suomessa nimike on puolustusvoimain komentaja.

sv [försvarschef](#)

Anmärkning: Försvarscheferna kan ha andra benämningar i olika länder. I Finland används benämningen kommandör för försvarsmakten och i Sverige överbefälhavare.

\*\*

< in Finland / Suomessa / i Finland >

en [Commander of the Finnish Defence Forces](#) suositettava

en [Chief of Defence of the Finnish Defence Forces](#) hylättävä

Note: The title Chief of Defence is not used for the Commander of the Finnish Defence Forces.

fi [puolustusvoimain komentaja](#) suositettava

fi [Suomen puolustusvoimien komentaja](#) sallittava

sv [kommendör för försvarsmakten](#) rekommenderad

sv [kommendör för Finlands försvarsmakt](#) tillåten

\*\*

< in Sweden / Ruotsissa / i Sverige >

en [Supreme Commander of the Swedish Armed Forces](#)

en [Chief of Defence of the Swedish Armed Forces](#)

Note: The title Chief of Defence is sometimes used in contexts related to NATO.

fi [puolustusvoimien komentaja](#) suositettava

Lisätieto: Virallinen suomenkielinen nimike, jota käytetään Ruotsissa.

fi [Ruotsin puolustusvoimien komentaja](#) sallittava

Lisätieto: Käytetään erityisesti Suomessa selventämään, että kyseinen henkilö edustaa Ruotsia eikä Suomea.

sv [överbefälhavare](#) rekommenderad

sv [Sveriges överbefälhavare](#) tillåten

\*\*

en [national armaments director](#)

en [NAD](#)

See also: Conference of National Armaments Directors

fi [kansallinen puolustusmateriaalijohtaja](#)

Katso myös: kansallisten puolustusmateriaalijohtajien konferenssi

sv [nationell försvarsmaterieldirektör](#)

Se även: konferensen för nationella försvarsmaterieldirektörer

\*\*

en [Military Representative](#)

en [MilRep](#)

en [MILREP](#)

Note: The members of the Military Committee (Chiefs of Defence) are represented at NATO Headquarters on a permanent basis by Military Representatives.

fi [sotilasedustaja](#)

Lisätieto: Sotilasedustajat edustavat sotilaskomitean jäseniä (asevoimien komentajia) pysyvästi Naton päämajassa.

sv [militär representant](#)

Anmärkning: Medlemmarna i militärkommittén (försvarscheferna) företräds vid Natos högkvarter på permanent basis av militära representanter.

\*\*

en [Deputy Military Representative](#)

fi [sotilasedustajan sijainen](#)

sv [ställföreträdande militär representant](#)

\*\*



en assistant military representative recommended  
en deputy military representative admitted  
fi apulaissotilasedustaja  
sv biträdande militär representant

\*\*

en liaison officer  
en LO  
fi yhteysupseeri  
sv förbindelseofficer

## 2.3 Strategisten ja taktisten johtoportaiden nimikkeitä (16) / 2.3 Titlar inom den militärstrategiska och den taktiska ledningen (16) / 2.3 Titles of strategic and tactical commands (16)

*Strategic commands here refer to SHAPE and HQ SACT and tactical commands to AIRCOM, MARCOM and LANDCOM.*

\*\*

en Supreme Allied Commander Europe  
en SACEUR  
fi liittokunnan Euroopan-joukkojen komentaja suositettava  
fi Naton Euroopan-joukkojen komentaja sallittava  
fi Naton Euroopan joukkojen komentaja hylättävä  
Lisätieto: Ilmaus Euroopan-joukkojen on parasta kirjoittaa yhdysmerkin kanssa selvyysyistä, kun nimessä on useampi genetiivirakenne peräkkäin.  
sv alliansens överbefälhavare för Europa rekommenderad  
sv Natos överbefälhavare för Europa tillåten  
sv högsta befälhavare för Natos styrkor i Europa tillåten  
sv Natos högsta militära befälhavare i Europa tillåten

\*\*

en Deputy Supreme Allied Commander Europe  
en DSACEUR  
fi liittokunnan Euroopan-joukkojen apulaiskomentaja suositettava  
fi Naton Euroopan-joukkojen apulaiskomentaja sallittava  
fi Naton Euroopan-joukkojen varakomentaja hylättävä  
Lisätieto: Ilmaus Euroopan-joukkojen on parasta kirjoittaa yhdysmerkin kanssa selvyysyistä, kun nimessä on useampi genetiivirakenne peräkkäin.  
sv alliansens ställföreträdande överbefälhavare för Europa rekommenderad  
sv Natos ställföreträdande överbefälhavare för Europa tillåten  
sv ställföreträdande högsta befälhavare för Natos styrkor i Europa tillåten  
sv Natos ställföreträdande högsta militära befälhavare i Europa tillåten

\*\*

en Supreme Allied Commander Transformation  
en SACT  
fi liittokunnan transformaatiojohtoportaan komentaja suositettava  
fi Naton transformaatiojohtoportaan komentaja sallittava  
fi transformaatiojohtoportaan komentaja sallittava  
fi transformaatioesikunnan komentaja hylättävä



Lisätieto: Kuvailevana terminä voidaan käyttää muotoa Naton strategisen koulutus- ja kehittämisjohtoportaan komentaja.

sv överbefälhavare för Alliansens militärstrategiska ledning för transformation rekommenderad  
sv överbefälhavare för Natos militärstrategiska ledning för transformation tillåten  
sv överbefälhavare för Militärstrategiska transformationsledningen tillåten

\*\*

en Deputy Supreme Allied Commander Transformation  
en Deputy SACT  
en DSACT

fi liittokunnan transformaatiojohtoportaan apulaiskomentaja suositettava  
fi Naton transformaatiojohtoportaan apulaiskomentaja sallittava  
fi Naton transformaatiojohtoportaan varakomentaja hylättävä

Lisätieto: Kuvailevana terminä voidaan käyttää muotoa Naton strategisen koulutus- ja kehittämisjohtoportaan komentaja.

sv ställföreträdande överbefälhavare för Alliansens militärstrategiska ledning för transformation rekommenderad  
sv ställföreträdande överbefälhavare för Natos militärstrategiska ledning för transformation tillåten  
sv ställföreträdande överbefälhavare för Militärstrategiska transformationsledningen tillåten

\*\*

en Commander Allied Air Command  
en COM AIRCOM

fi liittokunnan ilmavoimajohtoportaan komentaja suositettava  
fi Naton ilmavoimajohtoportaan komentaja sallittava  
sv befälhavare för Alliansens lufttaktiska ledning  
sv befälhavare för Natos lufttaktiska ledning

\*\*

en Commander Allied Land Command  
en COM LANDCOM

fi liittokunnan maavoimajohtoportaan komentaja suositettava  
fi Naton maavoimajohtoportaan komentaja sallittava  
sv befälhavare för Alliansens marktaktiska ledning  
sv befälhavare för Natos marktaktiska ledning

\*\*

en Commander Allied Maritime Command  
en COM MARCOM

fi liittokunnan merivoimajohtoportaan komentaja suositettava  
fi Naton merivoimajohtoportaan komentaja sallittava  
sv befälhavare för Alliansens marintaktiska ledning  
sv befälhavare för Natos marintaktiska ledning

\*\*

en Commander of Combined Air Operations Centre

fi ilmaoperaatiokeskuksen päällikkö suositettava  
fi ilmaoperaatiokeskuksen komentaja hylättävä  
sv befälhavare för Natos multinationella luftoperationscentrum

Anmärkning: Till exempel befälhavaren för Multinationella luftoperationscentrumet i Torrejón de Ardoz.

\*\*

en Deputy Commander  
fi apulaiskomentaja



sv ställföreträdande befälhavare

\*\*

en Chief of Staff

en COS

Note: In NATO contexts. Not to be confused with e.g. Chief of the Defence Staff, which corresponds in some countries to the chief of defence.

fi esikuntapäällikkö

sv stabschef

\*\*

en Vice Chief of Staff

en VCOS

Note: Used at SHAPE.

en Deputy Chief of Staff

en DCOS

Note: Used at HQ SACT, LANDCOM, AIRCOM and MARCOM. Usually followed by a specifier, e.g. Deputy Chief of Staff Operations.

fi apulaisesikuntapäällikkö

sv vice stabschef

sv ställföreträdande stabschef

\*\*

en Deputy Chief of Staff Operations

Note: Used at LANDCOM and AIRCOM.

fi apulaisesikuntapäällikkö, operaatiot

fi operaatioista vastaava apulaisesikuntapäällikkö

sv ställföreträdande stabschef för operationer

\*\*

en Deputy Chief of Staff Plans

Note: Used at LANDCOM and AIRCOM.

en Deputy Chief of Staff for Plans

Note: Used at MARCOM.

fi apulaisesikuntapäällikkö, suunnittelu

fi suunnittelusta vastaava apulaisesikuntapäällikkö

sv ställföreträdande stabschef för planering

\*\*

en Deputy Chief of Staff Support

Note: Used at LANDCOM and AIRCOM.

en Deputy Chief of Staff for Support

Note: Used at MARCOM

fi tuesta vastaava apulaisesikuntapäällikkö

sv ställföreträdande stabschef för logistikstöd

\*\*

en Command Senior Enlisted Leader

Note: Used at SHAPE, LANDCOM, AIRCOM and MARCOM. The highest ranking non-commissioned officer within a unit or formation providing advice and support to the commander and representing the enlisted personnel's views and concerns to the commander.

fi aliupseeriston vanhin

Lisätieto: Palkattujen sotilaiden vanhin, upseerit pois lukien. Joissain konteksteissa mahdollinen käänös on myös johtoportaan tai joukon vanhin aliupseeri. Suomessa ei ole vastaavaa nimikettä.

sv högre specialistofficer på strategisk nivå



\*\*

- en Strategic and International Affairs Advisor to Supreme Allied Commander, Europe  
en Strategic and International Affairs Advisor to SACEUR shorter form  
en Strategic and International Affairs Advisor shorter form  
fi liittokunnan Euroopan-joukkojen komentajan strategisten ja kansainvälisten asioiden neuvonantaja  
fi strategisten ja kansainvälisten asioiden neuvonantaja lyhyempi muoto  
sv rådgivare till alliansens överbefälhavare för Europa i strategiska och internationella frågor  
sv rådgivare i strategiska och internationella frågor kortform

## 2.4 Muita nimikkeitä (4) / 2.4 Andra titlar (4) / 2.4 Other titles (4)

\*\*

- en NATO commander recommended  
Definition: A military commander in the NATO chain of command. [NATOTerm 6.5.2022]  
en Allied commander admitted  
fi Naton sotilasjohtaja  
fi Nato-johtoisen joukon komentaja  
fi Nato-komentaja  
Lisätieto: Yleisnimike; sotilasjohtaja Naton komentorakenteessa.  
sv Natobefälhavare  
Anmärkning: Allmän titel; militär chef inom Natos ledningsstruktur.

\*\*

- en commander  
en COM  
fi sotilasjohtaja  
fi komentaja  
fi päällikkö  
Lisätieto: Yleisnimike, jonka vastine riippuu kontekstista ja organisaatiotasosta.  
sv militär chef  
sv befälhavare

\*\*

- en strategic commander  
en SC  
fi strateginen johtaja suositettava  
Lisätieto: Yleisnimike strategisella tasolla toimivalle ja päätöksiä tekeväälle (sotilas)johtajalle.  
fi strateginen komentaja sallittava  
sv chef på strategisk nivå

\*\*

- en staff officer  
en SO  
fi esikuntaupseeri  
sv stabsofficer





### 3 Naton tehtäviin liittyviä käsitteitä (21) / 3 Begrepp som hänför sig till Natos uppgifter (21) / 3 Concepts related to NATO's purpose (21)

Luvussa 3 on Naton tehtäviin liittyviä keskeisiä käsitteitä. Naton ydintehtävien lisäksi luku sisältää erilaisia turvallisuuskäsityksiä sekä asevalvontaan liittyvän kokonaisuuden. Luku 3.2 Kriisinehkäisy- ja hallinta täydentyy myöhemmin vielä kriisinhallintaan sisältyvillä alakäsitteillä.

Käsitteet on pääosin määritelty. Määritelmien periaatteista kerrotaan sanaston esipuheessa. Sanastossa kuvataan nimenomaan Naton käsitteitä ja sitä, miten käsitteet Natossa ymmärretään.

\*\*

Del 3 innehåller centrala begrepp som hänför sig till Natos uppgifter. Utöver Natos kärnuppgifter innehåller denna del olika säkerhetsuppfattningar samt en helhet som anknyter till rustningskontroll. Del 3.2 Krisförebyggande och krishantering kompletteras senare med underbegrepp som ingår i krishantering.

I en stor del av ordlistan ges termerna definitioner. Principerna för hur definitionerna utformats beskrivs i förordet till ordlistan. Ordlistan beskriver uttryckligen Natos begrepp och hur begreppen uppfattas inom Nato.

\*\*

Chapter 3 contains key concepts related to NATO's purpose. In addition to the core tasks, the chapter includes concepts related to security and a section on arms control. Chapter 3.2 Crisis prevention and crisis management will be supplemented later with further concepts related to crisis management.

Most concepts include definitions. The foreword to the Glossary explains how the definitions were formed. This Glossary specifically describes concepts as they are used and understood by NATO.

### 3.1 Ydintehtävät ja turvallisuuskäsityksiä (10) / 3.1 Kärnuppgifter och säkerhetsuppfattningar (10) / 3.1 Core tasks and approaches to security (10)

\*\*

#### en core task

Definition: task, which is in line with the strategic direction agreed by the Alliance, guides NATO's activities  
Note: The 2022 Strategic Concept outlines NATO's core tasks as deterrence and defence, crisis prevention and management, and cooperative security.

#### fi ydintehtävä

Määritelmä: liittokunnan sopiman strategisen linjan mukainen tehtävä, joka ohjaa Naton toimintaa  
Lisätieto: Vuoden 2022 strategisessa konseptissa Naton ydintehtäviksi määritellään pelote ja puolustus, kriisinehkäisy ja -hallinta ja yhteistyövarainen turvallisuus.

#### sv kärnuppgift rekommenderad

#### sv huvuduppgift tillåten

Definition: uppgift i enlighet med alliansens strategiska inriktning som styr Natos verksamhet  
Anmärkning: I Natos strategiska koncept från 2022 fastställs att Natos kärnuppgifter är avskräckning och försvar, krisförebyggande och krishantering samt kooperativ säkerhet.

\*\*



en **deterrence and defence**

Note: One of NATO's three core tasks.  
See also: deterrence

fi **pelote ja puolustus**

Selite: Yksi Naton kolmesta ydintehtävästä.  
Katso myös: pelote

sv **avskräckning och försvar**

Anmärkning: En av Natos tre kärnuppgifter.  
Se även: avskräckning

\*\*

en **crisis prevention and management**

Note: One of NATO's three core tasks.  
See also: crisis management

fi **kriisinehkäisy ja -hallinta**

fi **kriisien ennaltaehkäisy ja kriisinhallinta**

fi **kriisien ehkäisy ja hallinta**

Selite: Yksi Naton kolmesta ydintehtävästä.  
Katso myös: kriisinhallinta

sv **krisförebyggande och krishantering**

Anmärkning: En av Natos tre kärnuppgifter.  
Se även: krishantering

\*\*

en **cooperative security**

en **CS** abbreviation

Definition: approach to security based on the belief that the Alliance is affected by, and can affect by means of cooperation with partners, political and security developments beyond its borders

Note: Cooperative security is one of NATO's three core tasks. The Alliance will engage actively to enhance international security, through partnership with relevant countries and other international organisations; by contributing actively to arms control, non-proliferation and disarmament; and by keeping the door to membership in the Alliance open to all European democracies that meet NATO's standards.

fi **yhteistyövarainen turvallisuus**

Määritelmä: turvallisuuskäsitys, jonka mukaan liittokuntaan vaikuttavat sen rajojen ulkopuolella tapahtuvat poliittiset ja turvallisuustilanteen muutokset ja se voi yhteistyöllä kumppaneiden kanssa vaikuttaa niihin  
Lisätieto: Yhteistyövarainen turvallisuus on yksi Naton kolmesta ydintehtävästä. Liittokunta pyrkii aktiivisesti vahvistamaan kansainvälistä turvallisuutta kumppanuuksilla eri maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa, osallistumalla aktiivisesti asevalvontaan, aseiden leviämisen estämiseen ja aseidenriisuntaan ja pitämällä liittokunnan jäsenyyden ovet avoimina kaikille Naton vaatimukset täyttävälle eurooppalaisille demokraattisille valtioille.

sv **kooperativ säkerhet** rekommenderad

sv **säkerhetssamarbete** avrådd

Anmärkning: Observera att termen kooperativ säkerhet beskriver ett annat begrepp än termen säkerhetssamarbete. Kooperativ säkerhet genomförs bland annat genom säkerhetssamarbete. Termen säkerhetssamarbete har i en del Natorelaterade texter beskrivits som en av Natos kärnuppgifter.

Definition: säkerhetsuppfattning enligt vilken alliansen påverkas av, och genom samarbete med sina partnerländer kan påverka, politiska förändringar och förändringar i säkerhetsläget utanför alliansens gränser.

Anmärkning: Kooperativ säkerhet är en av Natos tre kärnuppgifter. Alliansen strävar aktivt efter att öka den internationella säkerheten genom partnerskap med olika länder och internationella organisationer, genom aktivt deltagande i rustningskontroll, i förhindrandet av spridning av vapen och i nedrustning samt genom möjligheten till Natomedlemskap för alla de demokratiska länder i Europa som uppfyller Natos krav.

\*\*



en 360-degree approach

en 360 approach

Definition: member countries' common approach for taking equal account of the Alliance's entire territory and threats from all domains

Note: According to the 2022 Strategic Concept, such threats take place in land, maritime, air, space and cyberspace domains.

fi 360 asteen lähestymistapa

fi kokonaisvaltainen lähestymistapa

Määritelmä: jäsenvaltioiden yhteinen suhtautumistapa huomioida tasapuolisesti koko liittokunnan alue ja siihen kaikista ulottuvuuksista kohdistuvat uhat

Lisätieto: Vuoden 2022 strategisen konseptin mukaan tällaisia uhkia esiintyy maa-, meri-, ilma-, avaruus- ja kyberympäristöissä.

sv 360-gradersperspektiv

sv 360-gradersansats

Definition: medlemsstaternas gemensamma ansats att jämlikt beakta hela alliansens territorium och hot från alla domäner

Anmärkning: Enligt Natos strategiska koncept från 2022 förekommer hot från domänerna mark, sjö, luft, rymd och cyberrymd.

\*\*

en deterrence

Definition: The convincing of a potential aggressor that the consequences of coercion or armed conflict would outweigh the potential gains. This requires the maintenance of a credible military capability and strategy with the clear political will to act. [NATOTerm 19.9.2023]

fi pelote suositettava

fi deterrenssi sallittava

Lisätieto: Käytetään lähinnä tieteellisissä teksteissä.

fi pidäke hylättävä

Lisätieto: Pidäke-termiä ei käytetä Nato-kontekstissa. Sitä on ollut tapana käyttää kansallisissa yhteyksissä. Se vastaa sotilaallisen liittoutumattomuuden ajan suomalaista ymmärrystä pelotteesta.

Määritelmä: mahdollisen hyökkääjän vakuuttaminen siitä, että painostuksen tai sotilaallisen konfliktin seuraukset ovat sen mahdollisesti saavuttamia hyötyjä suuremmat

Lisätieto: Pelote edellyttää uskottavan sotilaallisen suorituskyvyn ja strategian ylläpitämistä ja selkeää poliittista tahtoa ryhtyä toimiin.

sv avskräckning

Definition: det att övertyga en möjlig angripare om att de negativa konsekvenserna av bruk av tvång eller väpnad konflikt är större än de potentiella vinsterna

Anmärkning: Avskräckning förutsätter upprätthållande av en trovärdig militär förmåga och strategi och en klar politisk vilja att vidta åtgärder.

\*\*

en collective defence

Definition: principle, enshrined in Article 5 of the North Atlantic Treaty, among NATO member countries whereby an armed attack against one Ally is considered as an attack against all Allies and whereby Allies commit support in defence of another Ally [adapted from: The North Atlantic Treaty (1949),

[https://www.nato.int/cps/en/natolive/official\\_texts\\_17120.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/official_texts_17120.htm) 19.9.2023]

fi yhteinen puolustus suositettava

fi kollektiivinen puolustus sallittava

Määritelmä: Pohjois-Atlantin sopimuksen 5 artiklaan kirjattu Naton jäsenmaiden välinen periaate, jonka mukaan aseellinen hyökkäys yhtä liittolaista vastaan katsotaan hyökkäykseksi kaikkia liittolaisia vastaan ja liittolaiset sitoutuvat tukemaan toistensa puolustusta

sv kollektivt försvar

Definition: princip som fastställs i artikel 5 i nordatlantiska fördraget och enligt vilken ett väpnat angrepp mot ett medlemsland betraktas som ett angrepp mot samtliga medlemsländer och enligt vilken varje medlemsland förbinder sig att stödja försvaret av det angripna medlemslandet



\*\*

en **human security**

Definition: approach to security that identifies and addresses various challenges to the survival, livelihood and dignity of the people [NATO, 14.10.2022, Human Security: Approach and Guiding Principles, [https://www.nato.int/cps/en/natohq/official\\_texts\\_208515.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/official_texts_208515.htm) 19.9.2023]

Note: For NATO, the term human security relates to risks and threats to populations where NATO has operations, missions or activities, and how to mitigate and respond to them. It encompasses five areas: combatting trafficking in human beings; protection of children in armed conflict; preventing and responding to conflict-related sexual violence; protection of civilians; and cultural property protection. [NATO, 20.7.2023, Human security, [https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_181779.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_181779.htm) 19.9.2023]

fi **ihimillinen turvallisuus** suositettava

fi **ihmiskeskeinen turvallisuus** sallittava

fi **ihmiskeskeinen turvallisuusnäkökulma** sallittava

Määritelmä: turvallisuuskäsitys, jossa tunnustetaan ja ratkaistaan ihmisten selviytymiseen, toimeentuloon ja ihmisarvoon vaikuttavia erilaisia haasteita

Lisätieto: Natossa inhimillisellä turvallisuudella tarkoitetaan väestöön kohdistuvien riskien ja uhkien lieventämistä ja hallintaa alueilla, joilla Natolla on operaatioita, tehtäviä tai toimintaa. Naton inhimillisen turvallisuuden käsitteeseen kuuluu viisi osa-aluetta: ihmiskaupan torjunta, lasten suojelu aseellisissa konflikteissa, sodankäynnin välineenä käytettävän seksuaalisen väkivallan torjunta ja siihen puuttuminen, siviilien suojelu ja kulttuuriomaisuuden suojelu.

sv **mänsklig säkerhet**

Definition: inställning till säkerhet som handlar om att identifiera och lösa olika utmaningar som inverkar på människors överlevnad, försörjningsmöjligheter och värdighet

Anmärkning: I Nato avses med mänsklig säkerhet reducering och hantering av risker och hot mot befolkningen i områden där Nato genomför operationer, insatser, uppdrag eller annan verksamhet. Begreppet omfattar fem delområden: bekämpning av människohandel, skydd av barn i väpnade konflikter, bekämpning och hantering av konfliktrelaterat sexuellt våld, skydd av civila samt skydd av kulturegendom.

\*\*

en **conflict-related sexual violence**

en **CRSV** abbreviation

Definition: tactic of war where sexual violence is used or commissioned in order to deliberately target civilians or as a part of a widespread or systematic attack against civilian populations

[adapted from: NATO (2019) Concepts and Definitions: Women, Peace and Security in NATO, [https://www.nato.int/nato\\_static\\_fl2014/assets/pdf/pdf\\_2019\\_07/20190709\\_1907-wps-glossary.pdf](https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/pdf_2019_07/20190709_1907-wps-glossary.pdf) 19.9.2023]

Note: Conflict-related sexual violence can significantly exacerbate situations of armed conflict and may impede the restoration of international peace and security. Under international law there are eight different forms of conflict-related sexual violence: rape; sexual slavery; prostitution; forced pregnancy; forced abortion; enforced sterilisation; forced marriage; any other form of sexual violence of comparable gravity. [NATO (2019) Concepts and Definitions: Women, Peace and Security in NATO, [https://www.nato.int/nato\\_static\\_fl2014/assets/pdf/pdf\\_2019\\_07/20190709\\_1907-wps-glossary.pdf](https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/pdf_2019_07/20190709_1907-wps-glossary.pdf) 19.9.2023]

fi **seksuaalinen väkivalta konflikteissa**

fi **konflikteihin liittyvä seksuaalinen väkivalta**

fi **seksuaalinen väkivalta sodassa**

Lisätieto: Termistä seksuaalinen väkivalta voi myös käyttää muotoa seksuaaliväkivalta.

Naton turvallisuustilanteen tasot ovat rauha – kriisi – konflikti (peacetime – crisis – conflict), kun taas Suomen kontekstissa puhuttaisiin konfliktiin tapauksessa sotatilasta. Seksuaalinen väkivalta sodassa tai seksuaalinen väkivalta sodankäynnin välineenä voivat siksi olla turvallisuustilanteen vakavuus huomioon ottaen joissakin tapauksissa selkeämpiä termejä.

fi **seksuaalinen väkivalta sodankäynnin välineenä**

fi **seksuaalinen väkivalta vaikuttamisen välineenä konflikteissa** pitempi muoto

Määritelmä: sodankäynnin taktiikka, jossa seksuaalista väkivaltaa käytetään tai teetetään tietoisesti siviilejä vastaan tai siviiliväestöön kohdistetun laajamittaisen tai järjestelmällisen hyökkäyksen osana



Lisätieto: Seksuaalinen väkivalta konflikteissa voi merkittävästi kärjistää aseellista konfliktia ja vaikeuttaa kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden palauttamista. Kansainvälisen oikeuden mukaan seksuaalista väkivaltaa konflikteissa ovat raiskaus, seksuaalinen orjuus, pakkoprostituutio, pakkoraskaus, pakkoabortti, pakkosterilisaatio, pakkoavioliitto tai muu yhtä törkeä seksuaalisen väkivallan muoto.

sv **sexuellt våld i krig och konflikter**

sv **konfliktrelaterat sexuellt våld**

sv **sexuellt våld som vapen**

Definition: krigföringstaktik där användning av sexuellt våld mot civila medvetet sker eller beordras som ett led i ett omfattande eller systematiskt angrepp mot civilbefolkningen

Anmärkning: Sexuellt våld i krig och konflikter kan i hög grad förvärpa väpnade konfliktsituationer och försvåra återställandet av internationell fred och säkerhet. Till sexuellt våld i krig och konflikter räknas enligt internationell rätt våldtäkt, sexuellt slaveri, prostitution, påtvingad graviditet, tvångsabort, tvångssterilisering, tvångsäktenskap eller annan form av motsvarande grovt sexuellt våld.

\*\*

en **cultural property protection**

en **protection of cultural property**

Definition: safeguarding of and respect for objects during armed conflict that are judged by society to be of particular historical, artistic or scientific importance

Note: According to the 1954 Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict with Regulations for the Execution of the Convention (Hague Convention), damage to cultural property belonging to any people whatsoever means damage to the cultural heritage of all mankind. [adapted from: Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict (1954), <https://ihl-databases.icrc.org/assets/treaties/400-IHL-60-EN.pdf> 19.9.2023]

fi **kulttuuriperinnön suojelu** suositettava

fi **kulttuuriomaisuuden suojelu** sallittava

Määritelmä: aseellisen konfliktin aikana sellaisten kohteiden turvaaminen ja kunnioittaminen, joilla on yhteiskunnalle erityistä historiallista, taiteellista tai tieteellistä merkitystä

Lisätieto: Kulttuuriomaisuuden suojelemista aseellisen selkkauksen sattuessa koskevan vuoden 1954 yleissopimuksen (Haagin sopimus) mukaan minkä tahansa kansan kulttuuriomaisuudelle aiheutettu vahinko on menetys koko ihmiskunnan kulttuuriperinnölle.

sv **skydd av kulturegendom**

Definition: det att under en väpnad konflikt trygga och respektera objekt som bedöms vara av särskild historisk, konstnärlig eller vetenskaplig betydelse för samhället

Anmärkning: Enligt 1954 års konvention om skydd för kulturegendom i händelse av väpnad konflikt (Haagkonventionen) är skada på ett folks kulturegendom liktydigt med skada på hela mänsklighetens kulturarv.

### 3.2 Kriisinehkäisy ja kriisinhallinta (3) /

### 3.2 Krisförebyggande och krishantering (3) /

### 3.2 Crisis prevention and crisis management (3)

\*\*

en **crisis management**

Definition: The coordinated actions taken to defuse crises, prevent their escalation into an armed conflict and contain hostilities if they should result. [NATOTerm 13.9.2023]

Note: Crisis management is one of NATO's fundamental security tasks. It can involve military and non-military measures to address the full spectrum of crises – before, during and after conflicts.

In NATO, crisis management includes

1) Article 5 operations

2) non-Article 5 operations (conflict prevention, peacekeeping, peacemaking, peace building, peace enforcement and humanitarian operations)

3) disaster relief operations (natural, technological or humanitarian disaster operations).

[NATO, 7.7.2022, Crisis management, [https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_49192.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_49192.htm) 13.9.2023]

en **CM** abbreviation



fi kriisinhallinta

Määritelmä: koordinoitua toimia, joilla pyritään hillitsemään kriisejä ja estämään niiden kärjistyminen aseelliseksi konfliktiksi tai hillitsemään vihollisuuksia, jos sellaisiin on päädytty

Lisätieto: Natossa kriisinhallinta on yksi turvallisuuteen liittyvistä perustehtävistä. Kriisinhallinta sisältää sekä sotilaallisia että ei-sotilaallisia toimia, joilla voidaan puuttua kaikenlaisiin kriiseihin jo ennen konfliktia sekä sen aikana ja sen jälkeen.

Natossa kriisinhallintaan kuuluvat

- 1) 5 artiklaan perustuvat operaatiot
- 2) muut kuin 5 artiklaan perustuvat operaatiot (konfliktinesto, rauhanturvaaminen, rauhanpalauttaminen, rauhanlujittaminen, rauhaanpakottaminen ja humanitaariset operaatiot)
- 3) katastrofiavun operaatiot (luonnononnettomuudet, teknologian aiheuttamat katastrofit ja humanitaariset katastrofit).

sv krishantering

Definition: samordnade åtgärder som vidtas för att avvärja kriser, förhindra att kriser eskalerar till väpnade konflikter eller för att begränsa fientligheter som har uppstått

Anmärkning: Krishantering ingår i Natos kärnuppgifter när det gäller säkerhet och kan inbegripa både militära och icke-militära åtgärder för att hantera olika slags kriser – före, under och efter konflikt.

I Nato omfattar krishantering

- 1) artikel 5-operationer
- 2) icke-artikel 5-operationer (konfliktförebyggande, fredsbevarande, fredsskapande, fredsbyggande, fredsframtvängande åtgärder och humanitära operationer)
- 3) katastrofhjälp (insatser vid naturkatastrofer eller tekniska eller humanitära kriser)

\*\*

en Article 5 operation

Definition: military operation undertaken by the Alliance that falls under the commitment to collective defence under Article 5 of the Washington Treaty [adapted from NATOTerm: non-Article 5 operation 19.9.2023]

fi 5 artiklaan perustuva operaatio

fi artikla 5 –operaatio

fi liittokunnan yhteiseen puolustukseen liittyvä operaatio pitempi muoto

fi 5 artiklan yhteiseen puolustukseen perustuva sotilaallinen operaatio pitempi muoto

Määritelmä: liittokunnan sotilaallinen operaatio, jota koskee Pohjois-Atlantin sopimuksen 5 artiklan sitoumus yhteisestä puolustuksesta

sv artikel 5-operation

sv operation inom ramen för alliansens kollektiva försvar enligt artikel 5 långform

Definition: militär operation inom alliansen som faller under åtagandet om kollektivt försvar i artikel 5 i nordatlantiska fördraget

\*\*

en non-Article 5 operation

Definition: Any operation undertaken by the Alliance that does not fall under the commitment to collective defence under Article 5 of the Washington Treaty. [NATOTerm 25.5.2023]

en non-Article 5 crisis response operation longer form

fi muu kuin 5 artiklaan perustuva operaatio

fi muu kuin artikla 5 -operaatio

fi ei-artikla 5 -operaatio

fi muu kuin 5 artiklan yhteiseen puolustukseen perustuva operaatio pitempi muoto

Määritelmä: liittokunnan operaatio, jota ei koske Pohjois-Atlantin sopimuksen 5 artiklan sitoumus yhteisestä puolustuksesta

sv icke-artikel 5-operation

sv operation som inte faller inom ramen för alliansens kollektiva försvar enligt artikel 5 långform

Definition: operation inom alliansen som inte faller under åtagandet om kollektivt försvar i artikel 5 i nordatlantiska fördraget



### 3.3 Asevalvonta ja ydinaseet (8) / 3.3 Rustningskontroll och kärnvapen (8) / 3.3 Arms control and nuclear weapons (8)

\*\*

#### en arms control

Definition: measures seeking to limit the amount of weapons and military assets or to regulate their use through bilateral and multilateral agreements or arrangements [adapted from: Finnish Ministry of Defence, [https://www.defmin.fi/en/areas\\_of\\_expertise/arms\\_control#](https://www.defmin.fi/en/areas_of_expertise/arms_control#) 18.9.2023]

#### fi asevalvonta

Määritelmä: toimet, joilla pyritään rajoittamaan kahdenvälisin tai monenkeskin sopimuksin tai järjestelyin aseiden tai sotilaallisten resurssien määrää ja niiden hallintaa [Puolustusministeriö, <https://www.defmin.fi/vastuualueet/asevalvonta#> 18.9.2023]

#### sv rustningskontroll rekommenderad

#### sv vapenkontroll avrådd

Anmärkning: Termen vapenkontroll kan vara missvisande och vag i detta sammanhang och den motsvarar inte definitionen till exempel med hänsyn till andra militära resurser.

Definition: åtgärder med vilka man genom bilaterala eller multilaterala avtal eller arrangemang försöker begränsa mängden vapen och andra militära resurser eller användningen av dem [baserad på: Försvarsministeriet, Finland, <https://www.defmin.fi/sv/ansvarsomraden/vapenkontroll#> 18.9.2023]

\*\*

#### en conventional weapon

Definition: A weapon that is neither chemical, biological, radiological nor nuclear. [NATOTerm 24.5.2023]

Note: Conventional weapons refer to weapon categories other than weapons of mass destruction.

#### fi tavanomainen ase

Määritelmä: ase, joka on ei ole kemiallinen, biologinen tai radiologinen ase tai ydinase

Lisätieto: Tavanomaisilla aseilla tarkoitetaan kaikkia muita asekatgorioita paitsi joukkotuhoaseita.

#### sv konventionella vapen *pl*

Definition: vapen som inte är kemiska vapen, biologiska vapen, radiologiska vapen eller kärnvapen

Anmärkning: Med konventionella vapen avses andra vapen kategorier än massförstörelsevapen.

\*\*

#### en disarmament

Definition: The controlled process of taking weapons away from an armed force. [NATOTerm 19.9.2023]

Note: Disarmament refers to the act of eliminating or abolishing weapons (particularly offensive arms) either unilaterally or reciprocally. It may refer either to reducing the number of arms, or to eliminating entire categories of weapons. [NATO, 27.2.2023, Arms control, disarmament and non-proliferation in NATO, [https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics\\_48895.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/topics_48895.htm) 19.9.2023]

#### fi aseidenriisunta suositettava

#### fi aseistariisunta suositettava

#### fi aseriisunta sallittava

Määritelmä: aseistetun joukon hallussa olevien aseiden hallittu vähentäminen

Lisätieto: Aseidenriisunta on aseiden (erityisesti hyökkäysaseiden) poistamista tai hävittämistä joko yksipuolisesti tai vastavuoroisesti. Se voi tarkoittaa joko aseiden määrän vähentämistä tai kokonaisten asekatgorioiden poistamista.

#### sv nedrustning

Definition: kontrollerad minskning av vapen som innehas av väpnade grupper

Anmärkning: Med nedrustning avses såväl ensidigt som ömsesidigt förstörande eller avskaffande av vapen (särskilt anfallsvapen). Det kan avse antingen minskning av antalet vapen eller att hela vapen kategorier avskaffas.

\*\*



**en nuclear deterrence**

See also: deterrence

**fi ydinasepelote** suositettava

**fi ydinpelote** suositettava

Katso myös: pelote

**sv kärnvapenavskräkning**

Se även: avskräkning

\*\*

**en nuclear disarmament**

See also: disarmament

**fi ydinaseiden riisunta** suositettava

**fi ydinaseriisunta** sallittava

Katso myös: aseidenriisunta

**sv kärnvapennedrustning**

Se även: nedrustning

\*\*

**en nuclear weapon**

Definition: A bomb or missile that uses nuclear energy to cause an explosion

**fi ydinase**

Määritelmä: pommi tai ohjus, jonka räjähdys saadaan aikaan ydinenergialla

**sv kärnvapen**

Definition: bomb eller robot där kärnenergi används för att framkalla en explosion

\*\*

**en weapon of mass destruction**

**en WMD** abbreviation

Definition: A weapon that is able to cause widespread devastation and loss of life. [NATOTerm 19.9.2023]

Note: Weapons of mass destruction include chemical, biological, radiological and nuclear weapons (CBRN).

**fi joukkotuhoase**

Määritelmä: ase, joka kykenee aiheuttamaan laajaa tuhoa ja ihmishenkien menettämistä

Lisätieto: Joukkotuhoaseita ovat ydinaseet, biologiset, radiologiset ja kemialliset aseet (CBRN-aseet).

**sv massförstörelsevapen**

Definition: vapen som kan åstadkomma omfattande förödelse och förluster i människoliv

Anmärkning: Massförstörelsevapen omfattar kärnvapen, biologiska vapen, radiologiska vapen och kemiska vapen (CBRN-vapen).

\*\*

**en weapons of mass destruction non-proliferation** suositettava

**en WMD non-proliferation** sallittava

**en non-proliferation** sallittava, laajempi käsite

Definition: The measures taken to prevent the proliferation of weapons of mass destruction or should prevention fail, to reverse such proliferation by any means other than the use of military force. [NATOTerm 19.9.2023]

See also: weapon of mass destruction

**fi joukkotuhoaseiden leviämisen estäminen**

Määritelmä: toimet, joilla joukkotuhoaseiden leviäminen pyritään estämään tai estämisen epäonnistuttua kehityskulun suunta kääntämään ilman sotilaallista voimankäyttöä

Katso myös: joukkotuhoase

**sv icke-spridning av massförstörelsevapen**

Definition: åtgärder som vidtas för att förhindra spridning av massförstörelsevapen eller, om detta misslyckas, för att vända spridningen utan att använda militärt våld

Se även: massförstörelsevapen

**sv förhindrande av spridning av massförstörelsevapen**





## Keskeisiä lähteitä Centrala källor Key references

Bureau for International Language Co-ordination (2003), Puolustushaaranasto, Tri service word list, <https://docplayer.fi/14594571-Finnish-english-french-suomi-englanti-ranska-finnois-anglais-francais.html> (23.10.2023)

Civil-Military Cooperation Centre of Excellence, NATO Glossary of Abbreviations Used in NATO Documents and Publications, AAP-15(2013), [https://www.jcs.mil/Portals/36/Documents/Doctrine/Other\\_Pubs/aap15.pdf](https://www.jcs.mil/Portals/36/Documents/Doctrine/Other_Pubs/aap15.pdf) (23.10.2023)

Europeiska unionens officiella tidning (2005) Icke-spridning av massförstörelsevapen, Europaparlamentets resolution om icke-spridning av massförstörelsevapen: en roll för Europaparlamentet (2005/2139(INI)), <https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2006:280E:0453:0463:SV:PDF> (23.10.2023)

Finland abroad, Permanent Representation of Finland to NATO, <https://finlandabroad.fi/web/nato/mission-of-finland-to-nato> (4.5.2023)

Finland utomlands, Finlands ständiga representation vid Nato, <https://finlandabroad.fi/web/nato/forsta-sidan> (23.10.2023)

Finlex, Act on the Defence Forces 551/2007, <https://www.finlex.fi/fi/laki/kaannokset/2007/en20070551.pdf> (23.10.2023)

Finlex, hallituksen esitys HE 315/2022 vp (Nato), <https://www.finlex.fi/fi/esitykset/he/2022/20220315.pdf> (23.10.2023)

Finlex, lag om försvarsmakten 551/2007, <https://www.finlex.fi/sv/laki/ajantasa/2007/20070551> (23.10.2023)

Finlex, laki puolustusvoimista 551/2007, <https://www.finlex.fi/fi/laki/ajantasa/2007/20070551> (23.10.2023)

Finlex, regeringens proposition RP 315/2022 rd (Nato), <https://www.finlex.fi/sv/esitykset/he/2022/20220315.pdf> (23.10.2023)

Finlex, valtioneuvoston asetus aineettoman kulttuuriperinnön suojelemisesta tehdyn yleissopimuksen voimaansaatamisesta, <https://www.finlex.fi/fi/sopimukset/sopsteksti/2013/20130047> (20.10.2023)

Försvarshögskolan, Sverige, Christiansson Magnus (2023) Natos forskning, [https://www.fhs.se/download/18.74044a401860bf04084d9f/1675766598643/Natos%20forskning\\_Magnus%20Christiansson.pdf](https://www.fhs.se/download/18.74044a401860bf04084d9f/1675766598643/Natos%20forskning_Magnus%20Christiansson.pdf) (23.10.2023)

Försvarets materielverk (2023) Årsredovisning för 2022 (Sverige), <https://www.fmv.se/globalassets/dokument/om-fmv/fmv-arsredovisning-2022.pdf> (23.10.2023)



Försvarsmakten Sverige (2020) Doktrin för Gemensamma operationer, <https://www.forsvarsmakten.se/siteassets/2-om-forsvarsmakten/dokument/doktriner/doktrin-for-gemensamma-operationer.pdf> (8.11.2023)

Försvarsmakten Sverige (2019) Militärt försvar i tillväxt, Försvarsmaktens årsredovisning 2019, [https://www.forsvarsmakten.se/siteassets/2-om-forsvarsmakten/dokument/arsredovisningar/arsredovisning-2019/fm2018-20355.12-forsvarsmaktens-ar-2019\\_bilaga-1-3.pdf](https://www.forsvarsmakten.se/siteassets/2-om-forsvarsmakten/dokument/arsredovisningar/arsredovisning-2019/fm2018-20355.12-forsvarsmaktens-ar-2019_bilaga-1-3.pdf) (23.10.2023)

Försvarsmakten Sverige (2022) Slutredovisning av försvarsmaktens perspektivstudie 2022, <https://www.forsvarsmakten.se/siteassets/2-om-forsvarsmakten/dokument/perspektivplan/perspektivstudie-2022-forsvarsmakten.pdf> (23.10.2023)

Försvarsmakten Finland, <https://puolustusvoimat.fi/sv> (27.4.2022)

Försvarsmakten Sverige, <https://www.forsvarsmakten.se/sv/> (24.10.2023)

Försvarsmakten Sverige, Ordlista, <https://www.forsvarsmakten.se/sv/ordlista/> (23.10.2023)

Försvarsministeriet, <https://www.defmin.fi/sv/> (20.10.2023)

Government of Canada, TERMIUM Plus, <https://www.btb.termiumplus.gc.ca/> (26.10.2023)

Government of the United Kingdom, Allied Joint Publication (AJP-01) (with UK elements), <https://www.gov.uk/government/publications/ajp-01-d-allied-joint-doctrine> (26.10.2023)

Gustafsson Jakob (2022) Natos nya strategiska koncept: Avvägningen mellan politisk enighet och militär effekt i en spretig allians, Totalförsvarets forskningsinstitut, <https://www.foi.se/rapportsammanfattning?reportNo=FOI%20Memo%207947> (23.10.2023)

IATE, EU interinstitutional terminology management system <https://iate.europa.eu/home> (20.10.2023)

Idunn, Militära insatser och FN:s säkerhetsrådsresolution 1325: Lärdomar om genusintegreringsprocesser från den Nordiska snabbinsatsstyrkan, <https://www.idunn.no/doi/10.18261/ISSN1891-1757-2013-03-02> (24.10.2023)

Informal Interorganizational Military Glossary of Abbreviations, Terms and Definitions Related to Conflict Prevention (CP) and Defence and Related Security Capacity Building (DCB), 13.2.2015, <https://www.cimic-coe.org/resources/external-publications/nato-eu-un-glossary-on-dcb-and-cp.pdf> (23.10.2023)

Institutet för de inhemska språken, Stora finsk-svenska ordboken, <https://kaino.kotus.fi/finsk-svensk/?p=main> (3.11.2023)

Kielitoimiston sanakirja, <https://www.kielitoimistonsanakirja.fi> (29.6.2022)

Kokonaisturvallisuuden sanasto (TSK 50, 2017), [https://sanastokeskus.fi/tsk/fi/kokonaisturvallisuuden\\_sanasto\\_tsk\\_50-1089.html](https://sanastokeskus.fi/tsk/fi/kokonaisturvallisuuden_sanasto_tsk_50-1089.html) (23.10.2023)

Maanpuolustuskorkeakoulu, <https://maanpuolustuskorkeakoulu.fi/> (23.10.2023)

Ministry of Defence, United Kingdom, UK Terminology Supplement to NATOTerm (2023 Edition B), Joint Doctrine Publication 0-01.1,



[https://assets.publishing.service.gov.uk/media/651fcb7d79fc58000d63971c/20231004-JDP\\_0\\_01\\_1\\_2023\\_Edition\\_B\\_web.pdf](https://assets.publishing.service.gov.uk/media/651fcb7d79fc58000d63971c/20231004-JDP_0_01_1_2023_Edition_B_web.pdf) (3.11.2023)

Mänsklig Säkerhet, Förstörelse av kulturegendom – vägen till krigsbrott, 28.4.2017, <https://manskligsakerhet.se/2017/04/28/forstorelse-av-kulturegendom-vagen-till-krigsbrott/> (20.10.2023)

Myndigheten för samhällsskydd och beredskap, MSB, Termbanken för informationssäkerhet, <https://termbanken.informationssakerhet.se/> (23.10.2023)

Nationalencyklopedin, <https://www.ne.se/> (3.11.2023)

NATO, <https://www.nato.int> (3.11.2023)

NATO (2019), Concepts and Definitions: Women, Peace and Security in NATO, [https://www.nato.int/nato\\_static\\_fl2014/assets/pdf/pdf\\_2019\\_07/20190709\\_1907-wps-glossary.pdf](https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/pdf_2019_07/20190709_1907-wps-glossary.pdf) (19.9.2023)

NATO, Handbook (2006), <https://www.nato.int/docu/handbook/2006/hb-en-2006.pdf> (23.10.2023)

NATO (2022), NATO Strategic Concept 2022, [https://www.nato.int/nato\\_static\\_fl2014/assets/pdf/2022/6/pdf/290622-strategic-concept.pdf](https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/2022/6/pdf/290622-strategic-concept.pdf) (23.10.2023)

NATO Legal Deskbook (2010), <https://info.publicintelligence.net/NATO-LegalDeskbook.pdf> (23.10.2023)

NATO Standard, AJP-01 Allied Joint Doctrine, Edition F Version 1, 2022, <https://www.cimic-coe.org/resources/external-publications/ajp-01-edf-v1-f.pdf> (8.11.2023)

NATO Terminology Database, <https://nso.nato.int/natoterm/> (3.11.2023)

NATO, Nato Organization, <https://www.nato.int/cps/en/natohq/structure.htm> (26.10.2023)

NATO, Official texts, [https://www.nato.int/cps/en/natohq/official\\_texts.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/official_texts.htm) (26.10.2023)

NATO, The North Atlantic Treaty (1949), [https://www.nato.int/cps/en/natolive/official\\_texts\\_17120.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/official_texts_17120.htm) (19.9.2023)

NATO, The Secretary General's Annual Report 2021, [https://www.nato.int/nato\\_static\\_fl2014/assets/pdf/2022/3/pdf/sgar21-en.pdf](https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/2022/3/pdf/sgar21-en.pdf) (23.10.2023)

NATO, The Secretary General's Annual Report 2022, [https://www.nato.int/nato\\_static\\_fl2014/assets/pdf/2023/3/pdf/sgar22-en.pdf](https://www.nato.int/nato_static_fl2014/assets/pdf/2023/3/pdf/sgar22-en.pdf) (23.10.2023)

NATO, Vilnius Summit Communiqué, [https://www.nato.int/cps/en/natohq/official\\_texts\\_217320.htm](https://www.nato.int/cps/en/natohq/official_texts_217320.htm), (11.7.2023)

NE Nationalencyklopedin, <https://www.ne.se/> (3.11.2023)

Öblom Matias (2017), Sveriges väg till ett NATO -medlemskap 2019-2022, Försvarshögskolan, <https://www.doria.fi/bitstream/handle/10024/143538/SM1198.pdf?sequence=2> (26.10.2023)



Puolustusministeriö, Peruskysymyksiä ja vastauksia Nato-jäsenmaan oikeuksista ja velvoitteista  
[https://www.defmin.fi/ajankohtaista/kysymyksiä\\_ja\\_vastauksia\\_nato-jasenen\\_oikeuksista\\_ja\\_velvoitteista](https://www.defmin.fi/ajankohtaista/kysymyksiä_ja_vastauksia_nato-jasenen_oikeuksista_ja_velvoitteista)  
(14.3.2023)

Puolustusministeriö, Suomen Nato-jäsenyys, <https://www.defmin.fi/nato> (26.10.2023)

Puolustusvoimat, Puolustusvoimat ja Nato, <https://puolustusvoimat.fi/nato> (26.10.2023)

Regeringskansliet (2011) Statens offentliga utredningar 2011:76, Våld och tvång under internationella militära insatser, <https://www.regeringen.se/contentassets/337b7bdfc9c14c5d91b0e7bca2fc9a/vald-och-tvang-under-internationella-militara-insatser-sou-201176/> (23.10.2023)

Regeringskansliet (2023) Regeringens proposition 2022/23:74, Sveriges medlemskap i Nato, <https://www.regeringen.se/contentassets/d997a692b4c24d539444084a212b861f/sveriges-medlemskap-i-nato-prop.-20222374> (23.10.2023)

Regeringskansliet, Detta är Nato, <https://www.regeringen.se/regeringens-politik/sverige-och-nato/detta-ar-nato/> (20.10.2023)

Regeringskansliet, Regeringens proposition 2015/16:152, Samförståndsavtal om värdlandsstöd, <https://www.regeringen.se/rattsliga-dokument/proposition/2016/03/prop.-201516152> (23.10.2023)

Regeringskansliet, Regeringskansliets rättsdatabaser, <https://rkrattsbaser.gov.se/prop?ar=2004/05&dok=P&dokid=14> (5.5.2023)

Regeringskansliet, Ds 2004:30, Försvar för en ny tid, <https://www.regeringen.se/rattsliga-dokument/departementsserien-och-promemorior/2004/06/ds-200430/> (24.10.2023)

Ruotuväki, RV 8/22, <https://ruotuvaki.fi/-/rv-8-22> (23.10.2023)

Sisäministeriö, Nato-jäsenyys ja Suomen kriisinkestävyys, <https://intermin.fi/ajankohtaista/suomi-ja-nato>  
(26.10.2023)

Sopimussarja 65/1997, <https://www.finlex.fi/fi/sopimukset/sopsteksti/1997/19970065> (23.10.2023)

Sopimussarja 8/2013, <https://www.finlex.fi/fi/sopimukset/sopsteksti/2013/20130008> (23.10.2023)

Sopimussarja 82/2014, Memorandum of Understanding, [https://www.finlex.fi/fi/sopimukset/sopsteksti/2014/20140082/20140082\\_2](https://www.finlex.fi/fi/sopimukset/sopsteksti/2014/20140082/20140082_2) (23.10.2023)

Statsrådet (2023) Finland och Nato, <https://valtioneuvosto.fi/sv/finland-och-nato> (20.10.2023)

Suomi ulkomailla, Nato, Suomen pysyvä edustusto Natossa, <https://finlandabroad.fi/web/nato> (3.11.2023)

Svenska Akademien, Svensk ordbok, Svenska Akademiens ordlista, <https://svenska.se/> (3.11.2023)

Sveriges riksdag (1989) Riksdagens protokoll 1989/90:35, [https://www.riksdagen.se/sv/dokument-och-lagar/dokument/protokoll/riksdagens-protokoll-19899035\\_gd0935/](https://www.riksdagen.se/sv/dokument-och-lagar/dokument/protokoll/riksdagens-protokoll-19899035_gd0935/) (23.10.2023)



Sveriges Riksdag (2015) Regeringens proposition 2014/15:109, Försvarspolitisk inriktning - Sveriges försvar 2016-2020, [https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/proposition/forsvarspolitisk-inriktning---sveriges-forsvar\\_H203109/html](https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/dokument/proposition/forsvarspolitisk-inriktning---sveriges-forsvar_H203109/html) (23.10.2023)

Sveriges riksdag (2022) Betänkande 2021/22:UU20, Nato och arbetet mot kärnvapen, [https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/arende/betankande/nato-och-arbetet-mot-karnvapen\\_H901UU20](https://www.riksdagen.se/sv/dokument-lagar/arende/betankande/nato-och-arbetet-mot-karnvapen_H901UU20) (23.10.2023)

Sveriges riksdag (2022) Statens offentliga utredningar 2022:24 Materieförsörjningsstrategi, [https://www.riksdagen.se/sv/dokument-och-lagar/dokument/statens-offentliga-utredningar/materieforsorjningsstrategi-\\_hab324/](https://www.riksdagen.se/sv/dokument-och-lagar/dokument/statens-offentliga-utredningar/materieforsorjningsstrategi-_hab324/) (23.10.2023)

Sweden Abroad, Sveriges delegation vid Nato, <https://www.swedenabroad.se/sv/> (26.10.2023)

The North Atlantic Treaty (1949), [https://www.nato.int/cps/en/natolive/official\\_texts\\_17120.htm](https://www.nato.int/cps/en/natolive/official_texts_17120.htm) (19.9.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut (2009) Nato-debatten i Finland: Mellan säkerhet, inflytande och identitet, <https://www.foi.se/rest-api/report/FOI-R--2719--SE> (23.10.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut (2020) Strategisk verktygslåda mot hybridhot, <https://www.foi.se/rest-api/report/FOI-R--4816--SE> (23.10.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut, Så fungerar Nato, 11.5.2022, <https://www.foi.se/nyheter-och-press/nyheter/2022-05-11-sa-fungerar-nato.html> (23.10.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut (2011) Analys av riktlinjerna gällande krishantering i Natos nya strategiska koncept, <https://www.foi.se/rest-api/report/FOI-R--3229--SE> (23.10.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut (2015) Från insats till försvar, <https://foi.se/rest-api/report/FOI-R--4056--S> (23.10.2023)

Totalförsvarets forskningsinstitut (2020) Västlig militär övningsverksamhet 2014-2019, <https://www.foi.se/rest-api/report/FOI-R--4875--SE> (23.10.2023)

Turvallisuuskomitea (2014) Turvallinen Suomi: Tietoja Suomen kokonaisturvallisuudesta, <https://turvallisuuoskomitea.fi/wp-content/uploads/2018/05/Turvallinen-Suomi-laaja.pdf> (23.10.2023)

Ulkoasiainministeriö (2016) Arvio Suomen mahdollisen Nato-jäsenyyden vaikutuksista, <http://urn.fi/URN:ISBN:978-952-281-311-4> (23.10.2023)

Ulkoasiainministeriö (2015) Naton kanssa tehdyn isäntämaatukea koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan epävirallinen suomennos, <https://docplayer.fi/38824424-Viite-utp-9-2008-jatkokirjelma-8-um.html> (23.10.2023)

Ulkoministeriö (2022) Nato lyhyesti, <https://julkaisut.um.fi/products/nato-lyhyesti> (23.10.2023)

Ulkoministeriö, Suomen Nato-jäsenyys, <https://um.fi/suomen-nato-jasenyyys> (26.10.2023)

Ulkopoliittinen instituutti (2012) Uhka vai mahdollisuus? Suomi ja Euroopan puolustus- ja turvallisuusmarkkinoiden muutos, [https://www.fiia.fi/wp-content/uploads/2017/01/fiiareport33\\_web.pdf](https://www.fiia.fi/wp-content/uploads/2017/01/fiiareport33_web.pdf) (23.10.2023)



UN Women Suomi, Suomen Naiset, rauha ja turvallisuus (1325) -verkosto, <https://unwomen.fi/naiset-rauha-ja-turvallisuus/> (25.10.2023)

United Nations Terminology Database, <https://unterm.un.org/unterm2/en/> (16.1.2023)

Utrikesministeriet (2017) Konsekvenserna av ett eventuellt finskt Natomedlemskap: En bedömning, <http://urn.fi/URN:ISBN:978-952-281-313-8> (23.10.2023)

Utrikesministeriet (2022) Nato i korthet, <https://julkaisut.um.fi/sv/collections/ulko-ja-turvallisuuspolitiikka/products/nato-i-korthet> (23.10.2023)

Utrikespolitiska institutet, Sverige, Nato – Uppbyggnaden, <https://www.ui.se/landguiden/internationella-organisationer/nato/uppbyggnaden/> (13.3.2023)

Valtioneuvosto (2022) Selonteko Suomen liittymisestä Pohjois-Atlantin liittoon, <http://urn.fi/URN:NBN:fi-fe2022051335111> (23.10.2023)

Valtioneuvosto, Suomi ja Nato, <https://valtioneuvosto.fi/suomi-ja-nato> (26.10.2023)

Varautumisen ja väestönsuojelun sanasto (TSK 39, 2009), [https://sanastokeskus.fi/tsk/fi/varautumisen\\_ja\\_v%C3%A4est%C3%B6nsuojelun\\_sanasto\\_tsk\\_39-481.html](https://sanastokeskus.fi/tsk/fi/varautumisen_ja_v%C3%A4est%C3%B6nsuojelun_sanasto_tsk_39-481.html) (23.10.2023)